# SOÁ 420

KINH BOÀ-TAÙT TÖÏ TAÏI VÖÔNG

*Haùn dòch: Ñôøi Dao Taàn, Tam taïng Cöu-ma-la-thaäp.*

# QUYEÅN THÖÔÏNG

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, nôi röøng Kyø-ñaø thuoäc nöôùc Xaù-veä, cuøng vôùi ñaïi chuùng Tyø-kheo hai vaïn ngöôøi. Caùc Ñaïi Boà-taùt ñeàu laø nhöõng vò Nhaát sinh boå xöù. Teân cuûa caùc vò laø: Boà- taùt Di-laëc, Boà-taùt Ñaéc Ñaïi Theá, Boà-taùt Sö Töû YÙ, Boà-taùt Sö Töû Töôùng, Boà-taùt Ñaïi Töôùng, nhöõng baäc thöôïng thuû nhö vaäy, goàm moät vaïn ngöôøi.

Khi aáy, caû ñaïi chuùng vaây quanh cung kính, cuùng döôøng Ñöùc Theá Toân, vì chuùng sinh phaùt taâm Ñaïi thöøa maø dieãn noùi kinh ñieån.

Luùc ñoù, trong chuùng coù moät Boà-taùt teân laø Töï Taïi Vöông töø choã ngoài ñöùng daäy, baøy aùo vai phaûi, goái phaûi quyø saùt ñaát, chaép tay, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con coù nhöõng ñieàu muoán hoûi, neáu Theá Toân cho pheùp, con môùi daùm hoûi.

Phaät baûo Töï Taïi Vöông:

–OÂng coù ñieàu muoán hoûi, leõ naøo ta laïi khoâng cho. Vaäy oâng cöù tuøy yù hoûi. Ta seõ vì oâng maø giaûng thuyeát, khieán oâng ñöôïc hieåu roõ.

Ñöôïc Phaät cho pheùp, Boà-taùt Töï Taïi Vöông vui möøng khoâng xieát, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt ôû trong phaùp Ñaïi thöøa ñöôïc haïnh töï taïi; coù theå vì ngöôøi dieãn noùi phaùp naøy; duøng löïc töï taïi ñeå cheá ngöï quaân ma, nhöõng ngöôøi taêng thöôïng maïn, caùc ngoaïi ñaïo taø kieán vaø nhöõng keû tham tröôùc; ñeå cho hoï truï vaøo Ñaïi thöøa ñaïi nguyeän ñöôïc troïn veïn, thaønh töïu giôùi haïnh vaø mau ñaït Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

Phaät khen Töï Taïi Vöông:

–Hay thay, hay thay! OÂng coù theå hoûi Nhö Lai ñieàu naøy, vaäy nay oâng haõy nhaát taâm suy nghó vaø laéng nghe, ta seõ vì oâng maø giaûng veà vieäc oâng vöøa môùi hoûi: “Caùc Boà-taùt laøm theá naøo ñeå khieán chuùng sinh truï vaøo Ñaïi thöøa, ñaïi nguyeän ñöôïc troïn veïn, thaønh töïu giôùi haïnh vaø mau ñaït Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.” Boà-taùt Töï Taïi Vöông thoï giaùo laéng nghe.

Phaät baûo Töï Taïi Vöông:

–Caùc Ñaïi Boà-taùt coù boán phaùp töï taïi, nhôø vaøo caùc phaùp naøy, ñöôïc haïnh töï taïi, khieán chuùng sinh truï vaøo Ñaïi thöøa.

1. Giôùi töï taïi.
2. Thaàn thoâng töï taïi.
3. Trí töï taïi.
4. Tueä töï taïi.

Giôùi töï taïi nghóa laø Ñaïi Boà-taùt haønh giôùi ñaày ñuû, khoâng huûy phaïm, khoâng thieáu soùt, khoâng xuyeân laäu, khoâng nhô, khoâng sôû ñaéc, khoâng hoái tieác, khoâng quôû traùch, khoâng phieàn naõo. Giôùi tuøy thuaän ñaïo, ñöôïc ngöôøi trí khen ngôïi; giôùi giaùo hoùa chuùng sinh; giôùi hoä trì chaùnh phaùp, giôùi hoan hyû, giôùi khoâng nöông vaøo choã cuûa chuùng sinh, giôùi kieân truï vaøo ñònh; giôùi tuøy thuaän tueä, giôùi tin hieåu phaùp saâu xa, giôùi thaàn thoâng khoâng thoaùi chuyeån, giôùi khoâng, voâ töôùng, voâ taùc, giôùi tòch dieät, giôùi naém giöõ phaùp Phaät; giôùi dieãn noùi phaùp Phaät, giôùi khoâng rôøi boû taát caû chuùng sinh, giôùi baûo veä töø, giôùi laáy ñaïi Bi laøm goác, giôùi nieàm tin thanh tònh, giôùi oai nghi khoâng bò lay chuyeån, giôùi Ñaàu-ñaø teá haïnh, giôùi tuøy thuaän phöôùc ñieàn, giôùi thanh tònh roát raùo, giôùi khoâng ñoaïn haït gioáng Phaät, giôùi hoä trì haït gioáng phaùp, giôùi khai thò Thaùnh chuùng, giôùi an truï taâm Boà-ñeà, giôùi hoã trôï saùu phaùp Ba-la- maät, giôùi tu boán Nieäm xöù, giôùi tu boán Chaùnh caàn, boán Nhö yù tuùc,

SOÁ 420 – KINH BOÀ-TAÙT TÖÏ TAÏI VÖÔNG, quyeån thöôïng 3

naêm Caên, naêm Löïc, baûy Boà-ñeà phaàn, taùm Chaùnh ñaïo; giôùi coù khaû naêng phaùt sinh taát caû phaùp hoã trôï Boà-ñeà.

Naøy Töï Taïi Vöông! Neáu Boà-taùt thoï trì giôùi ñaày ñuû nhö vaäy thì sôû nguyeän ñeàu thaønh töïu. Neáu Boà-taùt trì giôùi thanh tònh nhö vaäy luùc tam thieân ñaïi thieân theá giôùi gaëp kieáp hoûa tai thieâu saïch, Boà-taùt muoán naøy daäp taét löûa, lieàn noùi: “Löûa haõy taét” thì löûa taét ngay töùc khaéc. Boà- taùt muoán khieán tam thieân ñaïi thieân theá giôùi thaønh nöôùc, muoán khieán tam thieân ñaïi thieân theá giôùi möa khaép caùc loaïi hoa, muoán khieán tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeàu laø chaâu baùu, muoán caùc nuùi Tu-di trong haèng haø sa theá giôùi hôïp laïi laøm moät nuùi, muoán caùc bieån caû trong haèng haø sa theá giôùi laøm thaønh moät bieån thì taát caû ñeàu ñöôïc nhö yù, khoâng vieäc gì maø khoâng thaønh. Nhôø söùc trì giôùi, neân sôû nguyeän ñeàu ñöôïc thaønh töïu, thaàn löïc ñeàu xöùng yù. Boà-taùt an laäp giôùi nhö vaäy, ñöôïc löïc töï taïi nhö vaäy, laø do trì giôùi thanh tònh, cho neân moïi thaâm nguyeän ñeàu ñöôïc thaønh töïu roát raùo, cho ñeán ñaït quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Töï Taïi Vöông! Thuôû xöa, hôn voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp, coù Ñöùc Phaät hieäu laø Tònh Minh Quang Vöông Nhö Lai, ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân.

Khi aáy, coù Tyø-kheo Boà-taùt teân Kim Cang Teà ñaéc löïc trì giôùi, haønh giôùi thanh tònh, luoân luoân kinh haønh trong röøng vaéng. Vì muoán ñaày ñuû phaùp Phaät, cho neân Tyø-kheo aáy, tu taäp chaùnh haïnh, tu taäp chaùnh haïnh roài, lieàn nghó nhö vaày: Khoâng ñöôïc taát caû phaùp môùi goïi laø giôùi. Khoâng tham taát caû phaùp môùi goïi laø giôùi. Dieät heát taát caû keát môùi goïi laø giôùi, quaùn thaân nhö boùng trong göông môùi goïi laø giôùi. Ñoái vôùi caùc ngoân töø gioáng nhö tieáng vang voïng laïi môùi goïi laø giôùi. Quaùn taâm töôùng nhö huyeãn môùi goïi laø giôùi. Quaùn phaùp thieän, baát thieän khoâng hai, khoâng phaân bieät môùi goïi laø giôùi. Vì tham duïc cho neân quaùn thaân baát tònh môùi goïi laø giôùi. Vì saân haän cho neân sinh töø taâm môùi goïi laø giôùi. Duøng trí tueä phaù löôùi ngu si môùi goïi laø giôùi. Khoâng ñöôïc thaâm, saân, si môùi goïi laø giôùi. Ñoái vôùi phaùp khoâng quaùn, khoâng töôûng veà phaân bieät môùi goïi laø giôùi. Khoâng ngaõ kieán, khoâng chuùng sinh kieán, khoâng thoï giaû kieán, khoâng nhaân kieán, khoâng thöôøng kieán,

khoâng dieät kieán môùi goïi laø giôùi. Ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng taïo thaønh, khoâng khôûi môùi goïi laø giôùi. Taâm khoâng sôï haõi môùi goïi laø giôùi. Khoâng nöông vaøo ba coõi môùi goïi laø giôùi. Tin vaøo phaùp voâ sinh môùi goïi laø giôùi. Tin hieåu phaùp Nhaãn voâ sinh môùi goïi laø giôùi. Khoâng tham lôïi döôõng môùi goïi laø giôùi. Ñoái vôùi caùc phaùp khoâng, taâm khoâng sôï haõi, xa lìa caùc töôùng, xaû tröø caùc nguyeän môùi goïi laø giôùi. Taâm khoâng sôû nieäm môùi goïi laø giôùi. Khoâng töï cao, khoâng khinh ngöôøi khaùc môùi goïi laø giôùi. Khoâng chaáp tröôùc caùc nhaäp môùi goïi laø giôùi. Khoâng khôûi leân naêm duïc môùi goïi laø giôùi. Bieát roõ caùc aám ñoàng vôùi phaùp aám môùi goïi laø giôùi. Bieát roõ caùc taùnh ñoàng vôùi phaùp taùnh môùi goïi laø giôùi. Vui vôùi vieäc khoâng tranh caõi toá tuïng môùi goïi laø giôùi. Sieâng naêng thöïc haønh phaùp thieän môùi goïi laø giôùi. Bieát taát caû caùc phaùp töôùng roát raùo tòch dieät maø duøng thaân chöùng môùi goïi laø giôùi.

Naøy Töï Taïi Vöông! Tyø-kheo Kim Cang Teà an truï vaøo giôùi nhö vaäy, tu taäp Thaùnh phaùp, chaùnh nieäm khoâng ñieân ñaûo. Luùc ñoù, coù ma töû teân laø Chöôùng Ngaïi, thaáy Tyø-kheo Kim Cang Teà trì giôùi, tu taäp Thaùnh phaùp, chaùnh nieäm, khoâng ñieân ñaûo nhö vaäy; lieàn cuøng taùm vaïn boán ngaøn caùc ma vaø caùc quyeán thuoäc, maëc aùo giaùp, caàm binh khí ñeán choã aáy, boïn chuùng aån thaân, xeùt xem taâm Tyø-kheo naøy haønh theá naøo. Theo doõi suoát caû ngaøn naêm, nhöng boïn ma vaãn khoâng thaáy ñöôïc moät nieäm taùn loaïn ñeå xen vaøo phaù hoaïi. Do vaäy, maø ma töû vaø caû quyeán thuoäc lieàn hieän nguyeân hình, tay caàm ñao, maâu ñeán tröôùc Tyø-kheo ñeå khuûng boá. Tyø-kheo theà: “Neáu ta trì giôùi thanh tònh, tu taäp Thaùnh phaùp, chaùnh haïnh khoâng ñieân ñaûo; nhôø söï tu taäp ñoù khieán cho caùc thöù binh khí cuûa boïn ma ñeàu bieán thaønh hoa sen xanh, vaøng, ñoû, traéng, ñuû caùc maøu vaø hoa Tu-maïn-na, hoa Ba- lôïi-sö, roài duøng caùc loaïi hoa danh tieáng kyø laï ñaëc bieät ñoù laøm thaønh chuoãi ngoïc. Coøn luùc aáy, hình saéc vaø nghi phaùp cuûa thaân ma töû cuøng quyeán thuoäc, ñeàu nhö thaân ta.”

Naøy Töï Taïi Vöông! Khi Tyø-kheo Kim Cang Teà vöøa noùi xong lôøi aáy thì binh khí cuûa chuùng ma lieàn bieán thaønh hoa ñuû saéc maøu vi dieäu, höông thôm thanh khieát thuø thaéng, laøm thaønh chuoãi ngoïc. Taát caû quaân ma ñeàu töï thaáy thaân mình caïo boû raâu toùc, maëc aùo ca-sa nhö vò Tyø-kheo naøy. Ma töû thaáy Tyø-kheo hieän ñaïi thaàn löïc, ngaïc nhieân

SOÁ 420 – KINH BOÀ-TAÙT TÖÏ TAÏI VÖÔNG, quyeån thöôïng 5

cho laø chöa töøng coù, phaùt sinh taâm hy höõu, roài cuøng vôùi taát caû quyeán thuoäc ñaûnh leã döôùi chaân Tyø-kheo vaø noùi leân nhö vaày: “OÂng ñöôïc phaùp gì maø coù thaàn löïc nhö theá naøy?”

Tyø-kheo traû lôøi: Thaàn löïc naøy khoâng töø ñaâu sinh, cuõng khoâng nöông vaøo thaân, khaåu, yù vaø taát caû phaùp maø sinh; thaàn löïc naøy khoâng do truï töôùng maø sinh.

Do khoâng coù truï xöù, cho neân ma hoûi Tyø-kheo: Suoát caû ngaøn naêm, toâi coá tìm taâm haïnh cuûa Tyø-kheo, nhöng khoâng bieát noù ôû nôi ñaâu?

Tyø-kheo traû lôøi: Trong haèng haø sa kieáp, neáu ngöôi coù coá tìm, cuõng khoâng theå ñöôïc. Vì sao? Vì taâm khoâng ôû trong, khoâng ôû ngoaøi, cuõng khoâng ôû giöõa. Vaäy ngöôi coù theå tìm ñöôïc choã taâm haønh cuûa ngöôøi huyeãn hoùa ñöôïc khoâng?

Ma thöa: Taâm cuûa ngöôøi huyeãn hoùa coøn khoâng coù, huoáng gì laø choã taâm haønh.

Tyø-kheo noùi: Ñöùc Nhö Lai noùi taát caû phaùp laø khoâng, ñeàu nhö huyeãn hoùa, trong ñoù cuõng khoâng coù taâm, khoâng coù suy nghó.

Ma thöa: Neáu noùi, khoâng coù taâm, khoâng coù suy nghó; taïi sao coù söï ñeán, ñi, coù noùi naêng?

Tyø-kheo traû lôøi: Söï ñeán, ñi, noùi naêng cuûa ngöôøi huyeãn hoùa vaø söï ñeán, ñi cuûa ta cuõng vaäy.

Ma hoûi: OÂng duøng söï tinh taán, haønh trì vaø an truï naøy maø trì giôùi, tu taäp Thaùnh phaùp, laø muoán höôùng ñeán choã naøo?

Tyø-kheo traû lôøi: Höôùng ñeán choã khoâng höôùng ñeán. Ma hoûi: Theá naøo laø höôùng ñeán choã khoâng höôùng ñeán?

Tyø-kheo traû lôøi: Trong ñaây tröôùc ñaõ khoâng ñeán, nay khoâng ñeán vaø cuõng seõ khoâng ñeán.

Khoâng coù choã höôùng ñeán töùc laø khoâng taïo cöûa giaûi thoaùt. Vaäy nay ngöôi hoûi, duøng tinh taán, haønh trì vaø an truù vaøo giôùi, tu taäp Thaùnh phaùp laø höôùng ñeán choã naøo? Ta khoâng höôùng ñeán saéc sinh, khoâng höôùng ñeán saéc dieät, khoâng höôùng ñeán saéc truï; khoâng höôùng ñeán thoï, töôûng, haønh, thöùc sinh; khoâng höôùng ñeán thoï, töôûng, haønh, thöùc dieät; khoâng höôùng ñeán thoï, töôûng, haønh, thöùc truï; ñoái vôùi taát

caû phaùp cuõng khoâng höôùng ñeán sinh, khoâng höôùng ñeán dieät, khoâng höôùng ñeán truï. Ñaây môùi goïi laø höôùng ñeán chaân chaùnh. Naøy ma töû! Höôùng ñeán chaân chaùnh nghóa laø khoâng baùm laáy saéc, khoâng baùm laáy thoï, töôûng, haønh, thöùc; khoâng coøn thaáy phaùp, ñaây chính laø choã maø ta höôùng ñeán. Choã höôùng ñeán cuûa ta, laø khoâng baùm laáy saéc, khoâng baùm laáy thoï, töôûng, haønh, thöùc, choã ta höôùng ñeán, laø choã cuûa baäc Thaùnh ñaõ höôùng ñeán.

Ma hoûi: Trong phaùp aáy taïi sao coù choã höôùng ñeán?

Tyø-kheo traû lôøi: Caùc phaùp cuûa phaøm phu vaø phaùp cuûa chö Phaät, cuøng laø moät phaùp, khoâng hai khoâng khaùc. Hoïc phaùp, A-la-haùn phaùp, Bích-chi-phaät phaùp vaø phaùp Phaät; cuøng laø moät phaùp, khoâng hai khoâng khaùc. Hoaëc phaùp quaù khöù, phaùp hieän taïi hay phaùp vò lai, cuõng chæ laø moät phaùp, khoâng hai khoâng khaùc, khoâng xuaát, khoâng sinh. Do töôùng bình ñaúng, cho neân khoâng xaû caùc phaùp töôùng bình ñaúng nhö vaäy. Vì muoán ñem phaùp naøy khai thò chuùng sinh, cho neân môùi noùi ñeán phaùp, ngöôøi höôùng ñeán nhö vaäy, môùi goïi laø höôùng ñeán chaân chaùnh.

Laïi nöõa, naøy ma töû! Höôùng ñeán chaân chaùnh laø khoâng höôùng ñeán coõi Duïc, khoâng höôùng ñeán coõi Saéc, khoâng höôùng ñeán coõi Voâ saéc.

Truï vaøo phaùp bình ñaúng, nghóa laø ôû nôi phaùp thaät töôùng khoâng bò lay ñoäng, khoâng bò thoaùi chuyeån, ñoù môùi goïi laø höôùng ñeán chaân chaùnh. Höôùng ñeán nhö nhö, höôùng ñeán caùc phaùp cuõng nhö vaäy. Höôùng ñeán nhö phaùp taùnh, höôùng ñeán taát caû phaùp, cuõng nhö vaäy. Höôùng ñeán thaät teá, höôùng ñeán taát caû phaùp cuõng caàu nhö vaäy. Ngöôøi höôùng ñeán nhö vaäy cuõng khoâng nieäm, khoâng chaáp tröôùc vaøo choã höôùng ñeán, ñaây goïi laø höôùng ñeán chaân chaùnh.

Ma töû noùi vôùi Tyø-kheo Kim Cang Teà: OÂng duøng chaùnh haïnh naøy ñeå ñöôïc phaùp gì?

Tyø-kheo traû lôøi: Ta haønh chaùnh haïnh naøy, lìa ñöôïc söï phaân bieät caùc phaùp, do khoâng nieäm, khoâng phaân bieät ñoù; cho neân ñöôïc ñaày ñuû töôùng bình ñaúng. Vaäy ngöôi hoûi ñöôïc phaùp naøo? Trong chaùnh haïnh khoâng coù töôùng ñeå ñöôïc, khoâng coù taêng thöôïng maïn, cho neân chaùnh haïnh ñoái vôùi phaùp thì khoâng theå naém baét ñöôïc, chaùnh haïnh töùc laø

SOÁ 420 – KINH BOÀ-TAÙT TÖÏ TAÏI VÖÔNG, quyeån thöôïng 7

nghóa khoâng haïnh.

Ma töû laïi hoûi: OÂng thoï trì giôùi naøy ñeå ñöôïc phaùp gì?

Tyø-kheo traû lôøi: Ta thoï trì giôùi naøy seõ ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cho ñeán moät phaùp nhoû cuõng khoâng theå ñöôïc.

Ma töû hoûi: Sao goïi laø ñöôïc Boà-ñeà?

Tyø-kheo traû lôøi: Saéc bình ñaúng töùc laø ñöôïc Boà-ñeà; thoï, töôûng, haønh, thöùc bình ñaúng töùc laø ñöôïc Boà-ñeà; taát caû phaùp bình ñaúng laø ñöôïc Boà-ñeà.

Ma töû hoûi: Boà-ñeà nhö vaäy, tìm caàu ôû nôi naøo?

Tyø-kheo traû lôøi: Tìm caàu ngay ôû trong söï kieán taùnh cuûa ta. Ma töû hoûi: Caàu nhö theá naøo?

Tyø-kheo traû lôøi: Luùc caàu khoâng khôûi leân söï thaáy Boà-ñeà.

Ma töû hoûi: Thaày cuûa oâng laø ai? Ai daïy cho oâng bieän taøi gioûi nhö

vaäy?

Tyø-kheo traû lôøi: Khoâng hoaïi taùnh ngaõ kieán maø ñöôïc Boà-ñeà, laø

thaày cuûa ta. Khoâng nhô, khoâng saïch laø thaày cuûa ta. Neáu bieát khoâng taïi höõu vi, khoâng taïi voâ vi, laø thaày cuûa ta. Khoâng nghe caùc phaùp töø nôi ngöôøi khaùc, khoâng truï khoâng xaû, coù khaû naêng vöôït qua caùc doøng chaûy, laø thaày cuûa ta. Neáu bieát taát caû phaùp, chaúng ñeán taát caû phaùp, laø thaày cuûa ta. Neáu taát caû aâm thanh, ngoân töø ñöôïc noùi ra trong caùc phaùp töôùng khoâng theå noùi, khoâng bò lay ñoäng, laø thaày cuûa ta. Neáu taát caû phaùp khoâng sinh, khoâng khôûi, khoâng xuaát, maø coù theå chuyeån thaùnh phaùp luaân, laø thaày cuûa ta. Khoâng truï bôø beân naøy, khoâng truï bôø beân kia, khoâng truï ôû giöõa doøng, ñoù chính laø thaày cuûa ta. Neáu taát caû phaùp khoâng sinh maø sinh ñoù laø thaày cuûa ta. Neáu taát caû phaùp khoâng dieät, maø dieät, laø thaày cuûa ta. Ta theo söï daïy doã cuûa thaày nhö vaäy, cho neân môùi bieän taøi ñöôïc nhö theá.

Ma töû hoûi: Vì sao maø Ñöùc Nhö Lai chuyeån phaùp luaân?

Tyø-kheo traû lôøi: Nhö Lai ñoái vôùi saéc khoâng chuyeån khoâng hoaøn: saéc nhö, saéc phaùp, saéc khoâng, saéc voâ töôùng, saéc voâ taùc, saéc dieät, saéc ly, saéc voâ sinh, saéc töôùng, saéc taùnh cuõng khoâng chuyeån khoâng hoaøn. Thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng chuyeån khoâng hoaøn. Thöùc nhö, thöùc phaùp, thöùc khoâng, thöùc voâ töôùng, thöùc voâ taùc, thöùc

dieät, thöùc ly, thöùc khoâng sinh, thöùc töôùng, thöùc taùnh, cuõng khoâng chuyeån khoâng hoaøn. Nhö Lai duøng taát caû phaùp khoâng chuyeån, maø chuyeån phaùp luaân. Phaùp luaân nhö vaäy hoaëc chuyeån, hoaëc khoâng chuyeån, ñoái vôùi voâ löôïng phaùp taùnh troïn khoâng theå vöôït qua. Neáu ai coù theå hieåu ñöôïc vieäc chuyeån phaùp luaân naøy thì ngöôøi aáy coù theå chuyeån phaùp luaân.

Luùc ñoù, Ma töû cuøng taát caû quyeán thuoäc, ñeàu xin laøm ñeä töû Tyø- kheo Kim Cang Teà, cuøng noùi: Töø ngaøy hoâm nay, chuùng con xin quy y oâng.

Tyø-kheo noùi: Caùc ngöôi chôù quy y ta, maø neân ñeán quy y Ñöùc Phaät Tònh Minh Quang Vöông, nhöõng gì maø ta noùi ra ñeàu laø lôøi Ñöùc Phaät aáy daïy.

Ma töû thöa: Vaäy thì chuùng ta haõy cuøng nhau ñeán choã Phaät.

Khi aáy, Tyø-kheo Kim Cang Teà cuøng ma töû vaø taùm vaïn boán ngaøn chuùng ma ñeàu ñeán choã Phaät Tònh Minh Quang Vöông. Ñeán roài, cuøng nhau ñaûnh leã saùt chaân Phaät, chaép tay, cung kính, ñöùng sang moät beân. Ñöùc Phaät Tònh Minh Quang Vöông nhaân nôi söï trì giôùi thanh tònh vaø thöïc haønh Thaùnh phaùp cuûa Tyø-kheo aáy, noùi phaùp nhö vaäy, laøm cho taát caû ñeàu ñöôïc baát thoaùi ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Töï Taïi Vöông! Tyø-kheo Kim Cang Teà luùc ñoù ñaâu phaûi ngöôøi naøo laï, maø chính laø oâng ñoù, coøn Ma töû laøm chöôùng ngaïi chính laø Boà-taùt Trì Ñòa.

Naøy Töï Taïi Vöông! Ñoù goïi laø giôùi töï taïi cuûa Boà-taùt Ma-ha-taùt. Ñöôïc giôùi töï taïi nhö vaäy, môùi coù theå chæ baøy nguyeän löïc khoâng theå baøn cho chuùng sinh, giaùo hoùa voâ löôïng chuùng sinh ñaït Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cuõng coù khaû naêng töï haøng phuïc caùc ma oaùn, mau choùng thaønh quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Phaät baûo Töï Taïi Vöông:

–Sao goïi laø thaàn thoâng töï taïi cuûa Ñaïi Boà-taùt? Ñoù nghóa laø Thieân nhaõn, Thieân nhó, tha taâm trí, tuùc maïn trí, nhö yù tuùc.

Naøy Töï Taïi Vöông! Sao goïi laø Thieân nhaõn töï taïi cuûa Boà-taùt? Neáu nhaõn caên cuûa Boà-taùt khoâng bò caùc thöù: nhö töôøng, vaùch, röøng, nuùi Tu-di, Thieát vi, trong khoâng trung cuûa theá giôùi, taïo caùc söï chöôùng

SOÁ 420 – KINH BOÀ-TAÙT TÖÏ TAÏI VÖÔNG, quyeån thöôïng 9

ngaïi, goïi laø Thieân nhaõn töï taïi. Boà-taùt duøng nhaõn caên khoâng chöôùng ngaïi naøy thaáy coõi Phaät trong möôøi phöông voâ löôïng a-taêng-kyø, thaønh moät coõi Phaät. Vì sao? Vì laø töôùng khoâng, khoâng sai khaùc; caùc coõi Phaät, tuy coù kia, ñaây khaùc bieät, nhöng khoâng hôïp, khoâng sai khaùc. Laïi thaáy ñaïi chuùng vaây quanh caùc Ñöùc Phaät, cuõng nhö laø moät Ñöùc Phaät. Vì töôùng cuûa phaùp taùnh khoâng hoaïi. Do thaáy moät Ñöùc Phaät thanh tònh, cho neân thaáy taát caû Phaät cuõng thanh tònh; vì taát caû Phaät thanh tònh, cho neân thaáy töï thaân thanh tònh, vì töï thaân thanh tònh cho neân thaáy taát caû phaùp ñeàu thanh tònh, ñoái vôùi töï thaân thanh tònh thì trong caùc thanh tònh aáy, khoâng sinh hai töôùng. Laïi thaáy ñeä töû cuûa chö Phaät, khoâng khaùc vôùi vieäc thaáy chö Phaät thanh tònh. Boà-taùt thaáy chaùnh kieán cuûa ñeä töû cuõng nhö chaùnh kieán cuûa Phaät, chaùnh kieán cuûa Phaät cuõng nhö chaùnh kieán cuûa ñeä töû.

Laïi nöõa, Boà-taùt ôû nôi möôøi phöông voâ löôïng a-taêng-kyø theá giôùi; nôi coù chuùng sinh, hoaëc ñòa nguïc, hoaëc suùc sinh, hoaëc ngaï quyû, hoaëc ngöôøi, hoaëc trôøi; tröø Voâ saéc giôùi ra coøn caùc choã khaùc ñeàu coù theå duøng Thieân nhaõn thaáy ñöôïc söï sinh töû vaø caùc neûo thieän hay aùc; laïi bieát chuùng sinh haønh nghieäp vaø chòu quaû baùo. Boà-taùt tuy thaáy chuùng sinh, nhöng khoâng chaáp töôùng chuùng sinh. Vì sao? Vì laø tin voâ ngaõ, tuy laø thaáy haønh nghieäp vaø quaû baùo, nhöng cuõng bieát, taát caû phaùp laø khoâng nghieäp, khoâng quaû. Boà-taùt duøng Thieân nhaõn naøy, thaáy taát caû saéc ñeàu voâ saéc töôùng; tin raèng taát caû phaùp khoâng sôû höõu, bieát caùc hình saéc ñeàu laø hö voïng, xöa nay khoâng sinh; ñoù goïi laø Thieân nhaõn cuûa Boà-taùt. Boà-taùt ñöôïc trí löïc Thieân nhaõn naøy, tuøy theo choã coù theå thaáy, hoaëc thaáy höõu coù saéc, hoaëc thaáy voâ soá saéc; hoaëc khoâng choã naøo laø khoâng thaáy. Boà-taùt tuy ôû trong traêm ngaøn vaïn loaïi chuùng sinh, nhöng coù theå nhaäp vaøo thieàn ñònh Tam-muoäi boái xaû, cho ñeán khoâng thaáy coù moät chuùng sinh. Vì sao? Vì Boà-taùt ñaït phaùp voâ ngaõ, nghóa laø Boà-taùt ñoái vôùi ôû tröôùc thaân hình tònh dieäu cuûa chö Thieân, muoán hieän thaân khieán cho chö Thieân ñeàu thaáy, Boà- taùt cuõng thaáy thaân chö Thieân. Boà-taùt laïi coù theå laøm cho chö Thieân, thaáy thaân aáy; nhöng chö Thieân khoâng töï thaáy thaân. Hoaëc khieán chö Thieân töï thaáy thaân aáy, nhöng khoâng thaáy thaân Boà-taùt. Naøy Töï Taïi Vöông! Ñaây goïi laø Thieân nhaõn töï taïi cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Sao goïi laø Thieân nhó töï taïi cuûa Ñaïi Boà- taùt? Neáu Boà-taùt ñaït Thieân nhó, ôû nôi möôøi phöông voâ löôïng a-taêng- kyø theá giôùi, nôi coù caùc thöù tieáng, nhö tieáng Trôøi, tieáng Roàng, tieáng Daï-xoa, tieáng Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma- haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân, taát caû tieáng nhö vaäy, ñeàu nghe ñöôïc caû. ÔÛ nôi caùc tieáng khi nghe, khoâng heà phaân bieät; tin raèng taát caû tieáng laø töôùng khoâng theå noùi. Laïi nghe tieáng naøy, khoâng sinh ngaõ töôùng, chuùng sinh töôùng vaø aâm thanh töôùng; ñaït taát caû tieáng, maø töôùng xöa nay khoâng theå noùi, tin vaø bieát tieáng naøy khoâng choã truï. Nhó taùnh vaø nhó thöùc cuûa Boà-taùt khoâng coù chöôùng ngaïi, moãi khi nghe tieáng naøy, luoân hieåu roõ thaät nghóa, taát caû tieáng khoâng theå noùi, ñoù laø tieáng tòch dieät, vì thaät nghóa cho neân nöông vaøo nghóa, khoâng nöông vaøo tieáng, taát caû phaùp khoâng coù töôùng sinh. Laïi nghe möôøi phöông voâ löôïng a-taêng-kyø hieän taïi chö Phaät thuyeát phaùp, khoâng bò chöôùng ngaïi, haønh trì theo caùi nghe cuûa mình, coù nhö theá, khoâng bao giôø queân ñöôïc. Vì sao? Vì Boà-taùt khoâng coù moät caâu naøo laø khoâng bieát maø dieät. Boà-taùt nghe phaùp hoaëc höõu laäu hoaëc voâ laäu; hoaëc höõu vi hoaëc voâ vi; hoaëc phaùp theá gian hoaëc phaùp xuaát theá gian; hoaëc thieän hoaëc baát thieän; hoaëc coù toäi hoaëc khoâng toäi; hoaëc Thanh vaên thöøa hoaëc Bích-chi-phaät thöøa; hoaëc Phaät thöøa; Boà-taùt coù khaû naêng khieán phaùp naøy nhaäp vaøo moät vò taùnh. Nghóa laø lìa töï taùnh, tuy coù nghe nhöng khoâng tham ñaém vaøo saùu traàn tuy nghe phaùp, nhöng laïi khoâng truï vaøo caùc töôùng. Boà-taùt quyù troïng phaùp, nöông theo phaùp, chöù khoâng nöông theo phi phaùp.

Nhöõng gì laø phaùp? Phaùp laø lìa nhieãm, phaùp laø khoâng töôùng, phaùp laø voâ vi, phaùp laø khoâng coù choã trôû veà, phaùp laø khoâng sinh, khoâng khôûi, khoâng ñaéc, phaùp laø khoâng so saùnh. ÔÛ trong phaùp, duøng töôùng phaân bieät: Thuû, xaû, hyù, luaän laø phi phaùp.

Naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt nöông vaøo nghóa chöù khoâng nöông vaøo lôøi noùi; khoâng lìa lôøi noùi, maø nhaäp vaøo nghóa taâm, ñeå nghe phaùp. Sao goïi laø vaøo nghóa taâm? Khoâng rôi vaøo tröôøng hôïp Khoâng nghóa kieán, Voâ töôùng nghóa kieán vaø Voâ taùc nghóa kieán; ñoù goïi laø nhaäp nghóa taâm. Boà-taùt vì nhaäp nghóa taâm neân nghe phaùp nöông vaøo nghóa, ñoù laø nghóa khoâng theå ñöôïc, caùi khoâng theå ñöôïc ñoù,

SOÁ 420 – KINH BOÀ-TAÙT TÖÏ TAÏI VÖÔNG, quyeån thöôïng 11

cuõng khoâng theå ñöôïc.

Laïi nöõa, naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt neáu nghe caùc phaùp Phaät nhö vaäy, chæ nöông vaøo kinh lieãu nghóa, chöù khoâng nöông vaøo kinh baát lieãu nghóa.

Kinh lieãu nghóa laø taát caû caùc kinh, ñeàu laø nghóa thaáu trieät. Vì nöông vaøo nghóa, cho neân taát caû phaùp khoâng theå noùi. Boà-taùt ñöôïc nhö vaäy, goïi laø nöông vaøo kinh lieãu nghóa. Neáu ngöôøi ñoái vôùi taát caû kinh khoâng khaû naêng nöông vaøo nghóa nhö vaäy thì goïi laø khoâng lieãu nghóa.

Sao goïi laø baát lieãu? Vì ngöôøi aáy khoâng lieãu nghóa, cho neân thöôøng bò daãn daét theo con ñöôøng traàn caáu. Bò ai daét daãn? Bò thanh daét daãn. Ngöôøi lieãu nghóa khoâng bò cuoán theo thanh. Vì sao? Vì nghóa aáy khoâng theå noùi. Boà-taùt bieát taát caû caùc phaùp, lìa caùc bieân teá, chaúng phaûi laø lieãu töôùng. Töï Taïi Vöông! Ngöôøi nöông vaøo nghóa nhö vaäy, laø höôùng ñeán phaùp, taát caû caùc kinh ñeàu laø lieãu nghóa. Ngöôøi khoâng nöông nhö vaäy, ñoái vôùi taát caû caùc kinh ñeàu khoâng lieãu nghóa.

Laïi nöõa, naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt khi nghe nhaän phaùp töø nôi chö Phaät, laø nöông vaøo trí, chöù khoâng nöông vaøo thöùc. Vì sao? Vì Boà-taùt bieát thöùc laø hö voïng, nhö huyeãn hoùa, lìa töôùng, khoâng taùnh, khoâng saéc, khoâng hình, khoâng ñoái, khoâng theå bieát. Töôùng roõ bieát nhö vaäy thì goïi laø trí, chöù khoâng phaûi laø thöùc. Vì Boà-taùt nöông vaøo trí, cho neân khoâng bò cuoán theo thöùc, bieát thöùc cuûa ngöôøi khaùc, cuõng khoâng phaûi laø thöùc, vì theá khoâng chaáp vaøo thöùc nhö, cho neân noùi laø trí nhö.

Laïi nöõa, naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt nöông vaøo trí, khoâng truï vaøo thöùc; cho neân coù khaû naêng bieát ñöôïc thöùc cuûa ngöôøi khaùc, töø ñoù noùi phaùp.

Laïi nöõa, naøy Töï Taïi Vöông! Luùc Boà-taùt noùi phaùp, tuy coù noùi ñeán teân cuûa chuùng sinh, nhöng chæ nöông vaøo phaùp maø khoâng nöông vaøo chuùng sinh. Vì sao? Neáu trong phaùp cuûa ta, maø thaät coù chuùng sinh, troïn khoâng thanh tònh, khoâng giaûi thoaùt. Theá neân Töï Taïi Vöông! Taát caû phaùp roát raùo laø khoâng coù ngaõ, khoâng coù chuùng sinh. Nhö Lai duøng theá phaùp, noùi coù chuùng sinh, caùc phaùp thaät khoâng coù chuùng sinh. Cho neân Boà-taùt chæ nöông vaøo phaùp, chöù khoâng nöông

vaøo chuùng sinh.

Phaùp töùc laø nghóa phaùp taùnh. Phaùp taùnh laø nghóa khoâng sinh taùnh. Khoâng sinh laø nghóa roát raùo, khoâng khôûi, khoâng taïo taùc.

Nghóa laø nghóa khoâng theå noùi. Vì sao? Vì duøng lôøi noùi ñeå thuyeát phaùp, phaùp khoâng ôû trong lôøi noùi, theá neân duøng lôøi noùi chæ ñeå chæ baøy nghóa; heã coù bieåu thò lôøi noùi, chaúng phaûi ngöõ, chaúng phaûi thuyeát, heã coù phaân bieät, coù noùi ra thì khoâng phaûi phaùp Phaät; khoâng phaân bieät, khoâng noùi ra môùi laø phaùp Phaät; neân noùi maø khoâng noùi, môùi laø phaùp Phaät. Neáu ngöôøi muoán nhaäp vaøo phaùp Phaät thì neân nhaäp nhö vaäy.

Duøng ngoân ngöõ ñeå noùi veà chuùng sinh; neáu noùi phaùp, khoâng neân sinh kieán; coøn nhö coù hai thì khoâng phaûi laø lôøi Phaät; khoâng hai, khoâng phaân bieät, töùc laø lôøi Phaät. Neáu coù aâm thanh thì chaúng phaûi laø phaùp Phaät; neáu coøn coù luaän thuyeát thì khoâng phaûi laø phaùp Phaät. Theá neân Töï Taïi Vöông! Neáu Boà-taùt nhaäp vaøo phaùp Phaät, ñöôïc Thieân nhó nhö vaäy, nhôø vaøo taát caû tieáng maø haønh trì theo thaät töôùng cuûa caùc phaùp, coù theå ñaït caùc söï Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Töï Taïi Vöông! Ñaây goïi laø Thieân nhó töï taïi cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Sao goïi laø tha taâm trí töï taïi cuûa Ñaïi Boà- taùt? Neáu Boà-taùt ñaït tha taâm trí töï taïi, duøng taâm mình maø bieát taâm cuûa ngöôøi khaùc. Khi noùi phaùp cho chuùng sinh, tröôùc heát, laø quaùn caùc taâm chuùng sinh, bieát chuùng sinh coù nhöõng thaâm taâm gì, haïnh gì, nhaân gì vaø töôùng gì, roài môùi tuøy theo ñoù, noùi phaùp. Vì Boà-taùt töï taâm thanh tònh, cho neân nhaäp vaøo taâm thanh tònh cuûa taát caû chuùng sinh.

Naøy Töï Taïi Vöông! Ví nhö göông saùng soi caùc hình saéc, töôùng maïo daøi, ngaén, lôùn, nhoû, thoâ, teá. Nhöõng hình ñoù nhö theá naøo, noù hieän ra nhö theá aáy, khoâng theâm, khoâng bôùt, göông khoâng coù phaân bieät, nhôø göông saùng, neân caùc hình töôïng ñeàu hieän roõ. Boà-taùt cuõng nhö vaäy, do töï taâm thanh tònh, phaùp taùnh chieáu saùng, neân roõ bieát ñöôïc taâm taâm soá phaùp cuûa chuùng sinh khôûi leân, maø khoâng bò ngaên ngaïi. Neáu chuùng sinh coù nhieàu ñieàu mong muoán, Boà-taùt ñeàu coù theå bieát ñöôïc taâm muoán aáy vaø cuõng thaáy ñöôïc töôùng lìa duïc. Vì sao? Vì töôùng cuûa taâm khoâng phaûi nhieãm. Neáu chuùng sinh coù nhieàu saân si thì Boà-taùt cuõng bieát ñöôïc taâm ñoù vaø thaáy roõ töôùng lìa saân lìa si. Vì

SOÁ 420 – KINH BOÀ-TAÙT TÖÏ TAÏI VÖÔNG, quyeån thöôïng 13

sao? Vì töôùng cuûa taâm khoâng phaûi saân, khoâng phaûi si. Neáu trong chuùng coù ngöôøi öa Thanh vaên thöøa thì bieát raèng phaùp taùnh haønh ñaïo cuûa ngöôøi aáy, khoâng laøm nhoû. Neáu trong chuùng coù ngöôøi öa ñaïo Bích-chi-phaät thì bieát raèng, phaùp taùnh haønh ñaïo cuûa ngöôøi aáy, khoâng laøm ôû baäc trung. Neáu trong chuùng coù ngöôøi öa Ñaïi thöøa, bieát raèng phaùp taùnh haønh ñaïo cuûa ngöôøi aáy, khoâng laøm baäc lôùn. Tuøy theo söï bieát taâm taùnh cuûa chuùng sinh, Boà-taùt thuyeát phaùp, khoâng baùm laáy taâm töôùng, tuy bieát roõ ñöôïc caùc thöøa, vì hoï noùi phaùp, nhöng khoâng toån hoaïi phaùp taùnh. Do khoâng hoaïi phaùp taùnh, cho neân khoâng hoaïi taát caû taùnh maø bieát sôû haønh cuûa chuùng sinh. Boà-taùt ñem taâm mình quaùn taâm ngöôøi khaùc, taâm mình vaø taâm ngöôøi, khoâng traùi, khoâng thuaän, cuõng bieát ñöôïc taâm töông tuïc sinh cuûa chuùng sinh, laïi bieát taâm taùnh töùc laø phaùp taùnh. Töï Taïi Vöông! Ñoù goïi laø tha taâm trí töï taïi cuûa Boà-taùt. Nhôø töï taïi naøy, maø ôû trong coõi trôøi, ngöôøi khoâng moät ñieàu gì khoâng roõ bieát.

Naøy Töï Taïi Vöông! Sao goïi laø tuùc maïng trí töï taïi cuûa Ñaïi Boà- taùt? Boà-taùt ñaït ñöôïc tuùc maïng trí töï taïi, nhôø vaøo nieäm löïc kieân coá, ñònh caên lanh lôïi, cho neân nhôù ñöôïc nhöõng vieäc sinh ra ôû ñôøi tröôùc, trong haèng haø sa kieáp cuûa chính mình vaø ngöôøi khaùc, ñeå vì hoï noùi phaùp. Boà-taùt laïi coøn bieát mình ôû nôi aáy, chuûng loaïi hoï teân thoï maïng nhö vaäy, chòu söï khoå vui nhö vaäy; laïi coøn bieát ñöôïc söï gieo troàng caên laønh ñôøi tröôùc cuûa chuùng sinh. Ngöôøi coù nhaân löïc, ngöôøi coù duyeân löïc, laø ngöôøi coù nhaân Thanh vaên; laø ngöôøi coù nhaân Bích-chi-phaät, laø ngöôøi coù nhaân Ñaïi thöøa vaø cuõng bieát roõ nhaân ñôøi tröôùc cuûa ngöôøi aáy. Cöù tuøy theo söï thích öùng cuûa hoï nhö vaäy, noùi phaùp. Boà-taùt ñaït tuùc maïng trí naøy, töï bieát ñöôïc, vieäc gieo troàng caên laønh ñôøi tröôùc cuûa mình, ôû nôi caùc Ñöùc Phaät. Neáu ñôøi tröôùc coù caên laønh, maø khoâng hoài höôùng veà Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc; thì ñôøi naøy, phaûi ñem thieän caên ñoù maø hoài höôùng veà Boà-ñeà. Bieát ñöôïc tuùc maïng, cuõng bieát ñöôïc ñôøi tröôùc phaùp khoâng coù ñeán, khoâng thaáy phaùp töø ñôøi tröôùc ñeán ñôøi naøy, cuõng khoâng thaáy phaùp töø ñôøi naøy ñeán ñôøi sau. Bieát taát caû phaùp, khoâng töø ñaâu ñeán, cuõng khoâng ñi veà ñaâu. Laïi nghó raèng, tieân teá khoâng sinh tieân kieán, haäu teá cuõng khoâng sinh trung kieán, bieân kieán. Bieát taát caû phaùp, khoâng ôû moät beân, cuõng khoâng ôû khoaûng giöõa. Boà-

taùt nghó ñeán tuùc maïng cuûa chuùng sinh, cuõng bieát ñöôïc tieân teá saéc lìa töôùng, bieát tieân teá thoï, töôûng, haønh, thöùc lìa töôùng. Tieân teá (ñöôøng ranh giôùi tröôùc) cuûa naêm aám lìa töôùng; töùc laø haäu teá cuûa naêm aám lìa töôùng. Haäu teá naêm aám lìa töôùng thì hieän taïi naêm aám lìa töôùng. Boà-taùt bieát ñöôïc tieân teá taùnh cuûa taát caû phaùp laø khoâng, bieát taùnh cuûa taát caû phaùp hieän taïi laø khoâng, bieát haäu teá taùnh cuûa taát caû phaùp laø khoâng. Naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt bieát ñöôïc tuùc maïng nhö vaäy, neân thieän caên caøng taêng tröôûng, toäi nghieäp nhaân duyeân ñôøi tröôùc ñeàu tieâu saïch. Vì sao? Vì Boà-taùt ñaõ ñaït taát caû phaùp töôùng, khoâng môùi khoâng cuõ. Thaønh töïu trí nhö vaäy roài, tin hieåu taát caû phaùp höõu vi ñeàu laø khoâng, ñeàu nhö moäng. Töï Taïi Vöông! Ví nhö ñaõ thaáy sinh töû khoå vui ôû trong moäng thì söï tin hieåu taát caû phaùp höõu vi cuûa Boà-taùt cuõng nhö vaäy. Tin hieåu ñöôïc nhö theá, tuy coù qua laïi trong sinh töû, nhöng taâm khoâng bao giôø meät moûi, maø laïi coøn sinh taâm thöông xoùt, ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, ñoái vôùi phaùp ñeàu laø giaû taïm.

Boà-taùt khôûi nieäm nhö vaày: “Ta ñaõ qua laïi sinh töû ngaøn vaïn öùc kieáp, taát caû ñeàu laø hö voïng, khoâng coù sôû höõu. Taát caû chuùng sinh cuõng nhö vaäy, qua laïi trong sinh töû, hö voïng khoâng thaät. Neáu thaät söï maø noùi, boán ñaïi khoâng khôûi, boán ñaïi laø phaùp hö voïng?” Naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt thaáy tuùc maïng vaø caùc phaùp höõu vi ñeàu laø hö voïng. Vì sao? Vì Boà-taùt nghó ñeán söï vui thích cuûa vua Chuyeån luaân vöông ôû ñôøi tröôùc ñeàu laø töôùng voâ thöôøng bieán ñoåi; nghó ñeán thuù vui cuûa Ñeá Thích cuõng laø töôùng voâ thöôøng bieán ñoåi; cuõng thaáy theá giôùi cuûa chö Phaät nghieâm tònh, chuùng Thanh vaên nghieâm tònh, chuùng Boà-taùt nghieâm tònh, caùc vaät duïng cuõng ñeàu nghieâm tònh; cuõng nghó ñeán saéc thaân chuyeån phaùp luaân troøn ñaày cuûa chö Phaät cuõng laø töôùng voâ thöôøng bieán ñoåi. Khi nghó ñeán nhö vaäy, ñoái vôùi phaùp höõu vi khoâng coù tham tieác. Vì sao? Vì Boà-taùt seõ nghó nhö vaày: “Saéc thaân chö Phaät coõi tònh, coøn bò voâ thöôøng dieät saïch, huoáng gì laø söï tham tröôùc cuûa ta!” lieàn ñöôïc nhaäp vaøo voâ ngaõ, voâ ngaõ sôû phaùp. Nöông vaøo töôùng voâ thöôøng bieán ñoåi maø nghó nhö vaày: “Caùc phaùp höõu vi ñeàu laø voâ thöôøng maø chuùng sinh ôû ñoù laïi luoân sinh töôûng thöôøng coøn.” Do vaäy cho neân sinh taâm thöông xoùt ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, ñoái vôùi taát caû phaùp thì sinh töôûng buoâng boû.

SOÁ 420 – KINH BOÀ-TAÙT TÖÏ TAÏI VÖÔNG, quyeån thöôïng 15

Naøy Töï Taïi Vöông! Ñoù laø tuùc maïng trí töï taïi cuûa Boà-taùt, Boà-taùt ñaït ñöôïc trí töï taïi naøy neân tin hieåu taát caû phaùp ñeàu laø voâ thöôøng. Vì muoán thaønh töïu cho chuùng sinh, neân Boà-taùt thoï thaân, vì khoâng thoï nhöng phaûi thoï, vì khoâng thuû nhöng phaûi thuû, chæ vì muoán giaùo hoùa cho taát caû chuùng sinh.

Naøy Töï Taïi Vöông! Sao goïi laø Nhö yù tuùc töï taïi cuûa Ñaïi Boà- taùt? Neáu Boà-taùt vôùi taâm töï taïi thì töø thaùnh töôùng sinh nhö yù tuùc, duïc löïc, taán löïc, ñoaïn haønh, tín giaûi löïc. Boà-taùt ñaït ñöôïc tín giaûi nhö yù tuùc naøy, chaúng phaûi taïo taùc, chaúng phaûi khôûi. Neáu Boà-taùt muoán ñeán khaép haèng haø sa theá giôùi, chæ trong khoaûng moät nieäm, lieàn ñeán; taát caû chuùng sinh aáy ñeàu thaáy vò Boà-taùt ñoù ñeán; nhöng tröôùc khi ñeán, theá giôùi aáy khoâng bò lay ñoäng, caùc chuùng sinh kia thaáy vò Boà-taùt ñoù noùi phaùp khoâng döùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Ñoù goïi laø Nhö yù tuùc cuûa Ñaïi Boà-taùt. Boà-taùt duøng nhö yù tuùc töï taïi naøy: Neáu coù chuùng sinh ñaùng duøng Nhö yù tuùc ñeå ñoä thì duøng nhö yù tuùc maø ñoä. Neáu caùc haøng trôøi, ngöôøi tham ñaém vaøo töôùng thöôøng thì neân chæ baøy cho hoï thaáy kieáp thieâu, caùc chuùng sinh naøy seõ thaáy tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, ñeàu bò chaùy saïch, nhöng theá giôùi naøy vaãn khoâng bò toån giaûm. Neáu coù chuùng sinh taâm ngaõ maïn, töï ñaïi; Boà-taùt lieàn hieän ra moät vò thaàn, tay caàm chaøy Kim cang khai thò, khieán hoï sinh taâm kinh sôï, boû ñi taâm ngaõ maïn, töï ñaïi; töï quay veà leã kính. Neáu coù chuùng sinh ham thích thaân hình cuûa Chuyeån luaân vöông thì lieàn hieän thaân Chuyeån luaân vöông, vì hoï noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh thích thaân cuûa Thích Ñeà-hoaøn Nhaân, lieàn hieän thaân Thích Ñeà-hoaøn Nhaân maø vì hoï noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh thích thaân Phaïm Thieân vöông thì lieàn hieän thaân Phaïm Thieân vöông ñeå vì hoï noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh thích thaân ma vöông, lieàn hieän thaân ma vöông maø vì hoï noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh thích thaân Phaät, lieàn hieän thaân Phaät, vì hoï noùi phaùp. Boà-taùt vì chuùng sinh maø ngoài kieát giaø, truï giöõa hö khoâng, thaân phoùng ra haøo quang saùng choùi, roài vì hoï noùi phaùp. Hoaëc coù chuùng sinh muoán trang nghieâm theá giôùi thanh tònh, lieàn trang nghieâm tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, treo caùc loaïi côø, luïa, loïng, döïng caùc côø phöôùn, duøng löôùi baùu phuû leân treân, ñoát caùc loaïi danh höông, taáu leân caùc loaïi aâm nhaïc, roài môùi noùi

phaùp. Hoaëc vì chuùng sinh maø hieän tam thieân ñaïi thieân theá giôùi thaønh moät bieån, coù caùc loaïi hoa sen xanh, vaøng, ñoû, traéng, hoàng; moïc ñaày treân bieån aáy; trong bieån laïi hieän ra moät toøa Sö töû, Boà-taùt ngoài treân toøa naøy, noùi phaùp. Hoaëc vì chuùng sinh maø hieän thaân ngoài treân ñænh nuùi Tu-di vì hoï noùi phaùp, tieáng vang thaáu ñeán Phaïm thieân. Hoaëc vì chuùng sinh khoâng hieän thaân; chæ duøng aâm thanh vì hoï noùi phaùp. Hoaëc vì chuùng sinh, hieän Caøn-thaùt-baø, duøng caùc aâm nhaïc ñeå thuyeát phaùp. Hoaëc vì chuùng sinh, hieän thaân Long vöông, laøm noåi leân maây saám seùt, phoùng aùnh chôùp lôùn, tuoân traän möa lôùn, vì hoï noùi phaùp. Hoaëc coù chuùng sinh, bò ñoùi khaùt böùc baùch, lieàn ñem thöùc aên cuûa chö Thieân ban cho hoï ñöôïc no ñuû, vui thích an laïc, roài luùc ñoù, môùi noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh, ôû ñòa nguïc bò khoå naõo böùc baùch, Boà-taùt duøng thaàn löïc daäp taét löûa ñòa nguïc, duøng khí trong saïch cuûa chö Thieân laøm cho hoï ñöôïc an laïc; roài môùi noùi phaùp. Neáu coù ngöôøi muø, Boà-taùt duøng thaàn löïc, ban cho Thieân nhaõn vaø laøm maét hoï ñöôïc saùng ra, môùi noùi phaùp. Neáu coù ngöôøi bò ñieác, Boà-taùt duøng Nhö yù thaàn löïc ban cho nhó caên, khieán hoï nghe ñöôïc, roài noùi phaùp. Neáu coù ngöôøi mang nhieàu chöùng beänh, Boà-taùt duøng thaàn tuùc, laøm cho hoï heát beänh, môùi noùi phaùp. Neáu coù ngöôøi bò phaïm toäi ñöa ñeán phaùp tröôøng, Boà-taùt duøng Nhö yù thaàn löïc hoùa ngöôøi ñeå thay vaøo vaø laøm cho ngöôøi coù toäi kia, taâm ñöôïc an laïc, nhaân ñoù môùi noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh bò chaët tay, cheùm chaân, caét tai, xeûo muõi, thaân theå hoâi thoái, luoân xaáu hoå muoán cheát, Boà-taùt lieàn duøng nhö yù thaàn löïc laøm cho hoï ñöôïc troïn veïn trôû laïi, môùi noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh ôû trong thai, chòu söï baát tònh cuûa maùu, phaân, Boà-taùt duøng Nhö yù thaàn löïc hoùa laøm ñaøi baùu, laàu gaùc, khieán chuùng sinh aáy, ôû trong ñoù, cuõng coù ñaày ñuû yù thöùc, môùi noùi phaùp. Neáu coù chuùng sinh môùi sinh ra caùc caên chöa thaønh, Boà-taùt duøng Nhö yù thaàn löïc, laøm cho hoï ñöôïc ñaày ñuû, coù theå laéng nghe nhaän laõnh thoï, roài noùi phaùp.

Naøy Töï Taïi Vöông! Ñaây goïi laø nhö yù tuùc töï taïi cuûa Boà-taùt. Duøng caùc thaàn löïc, khoâng theå nghó baøn nhö vaäy, noùi phaùp cho caùc chuùng sinh. Boà-taùt duøng thaàn löïc Nhö yù hoùa ñoä chuùng sinh phuïng thôø maët trôøi, maët traêng, baèng caùch ñem tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeå trong loøng baøn tay phaûi, roài neùm qua voâ löôïng, voâ bieân theá giôùi

SOÁ 420 – KINH BOÀ-TAÙT TÖÏ TAÏI VÖÔNG, quyeån thöôïng 17

khaùc, laøm cho moïi ngöôøi ñeàu thaáy roõ vieäc ñoù, nhöng ngay theá giôùi naøy vaãn khoâng bò lay ñoäng. Laïi ñem haèng haø sa theá giôùi, boû vaøo loã chaân loâng, bay ñeán Phaïm thieân roài neùm qua voâ löôïng theá giôùi khaùc, khieán cho caùc chuùng sinh khoâng coøn yù töôûng ñeán ñi. Neáu haèng haø sa voâ löôïng theá giôùi bò löûa ñoát saïch, Boà-taùt chæ thoåi löûa lieàn taét heát. Hoaëc duøng hai tay che maët trôøi, maët traêng, thaân phaùt ra aùnh saùng chieáu khaép caùc theá giôùi, môùi noùi phaùp. Töï Taïi Vöông! Boà-taùt naøy, ngoài tröôùc caùc Ñöùc Phaät, neáu muoán cuùng döôøng Phaät thì lieàn coù moät ñoùa hoa cuùc lôùn nhö nuùi Tu-di raûi treân thaân Phaät, hoa raûi ñoù cao ñeán nöûa thaân. Laïi coù theå laøm taát caû coû caây trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, thaønh moät caây ñuoác, löûa chaùy rôi nhö möa khaép caû theá giôùi. Naøy Töï Taïi Vöông! Ñaáy laø Boà-taùt tuøy theo söï ham thích hình saéc cuûa chuùng sinh, maø hieän ra Ñeá Thích hoaëc Phaïm thieân, hoaëc thaân Thanh vaên hoaëc thaân Bích-chi-phaät. Ñaây goïi laø thaàn thoâng töï taïi cuûa Boà-taùt, laø Thieân nhaõn thaáy khoâng bò chöôùng ngaïi, laø Thieân nhó nghe khoâng bò chöôùng ngaïi, laø tha taâm trí ñaït ñöôïc taát caû taâm, taâm phaùp, chöùng tuùc maïng trí nhôù ñeán vieäc thuôû quaù khöù voâ löôïng a-taêng-kyø kieáp, laø ñaït nhö yù tuùc ñoái vôùi taát caû hình saéc, tuøy theo yù muoán cuûa chuùng sinh maø thò hieän.

Naøy Töï Taïi Vöông! Thaàn thoâng töï taïi laø coù khaû naêng ñem taát caû Phaät söï, chæ baøy cho caùc chuùng sinh vaø cuõng phaân bieät moät caùch roõ raøng, veà caùc caên lanh leï hay chaäm huït cuûa chuùng sinh. Hoaëc coù theå duøng Thanh vaên thöøa ñeå hoùa ñoä chuùng sinh, duøng Bích-chi-phaät ñeå hoùa ñoä chuùng sinh, hoaëc duøng Ñaïi thöøa ñeå hoùa ñoä chuùng sinh. ÔÛ trong sinh töû laø tri thöùc cuûa chuùng sinh; xuaát gia haønh ñaïo trong phaùp thieän, laø tri thöùc ôû trong chuùng; duøng phöông tieän löïc, laø tri thöùc trong chuùng, hoài höôùng Boá thí ba-la-maät laø tri thöùc trong chuùng; hoài höôùng Thi-la ba-la-maät, Saèn-ñeà ba-la-maät, Tyø-leâ-da ba- la-maät, Thieàn ba-la-maät, Baùt-nhaõ ba-la-maät laø tri thöùc trong chuùng, haøng phuïc caùc ma khieán cho ma gieo troàng caên laønh. Ñaây goïi laø thaàn thoâng töï taïi.

Laïi nöõa, naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt ñaït thaàn thoâng töï taïi naøy thì saéc thaân, danh tieáng, doøng hoï, taøi vaät, quyeán thuoäc, daân chuùng ñeàu thuø thaéng ñeàu laø tri thöùc trong chuùng. Theá neân goïi laø thaàn thoâng töï

taïi.

Laïi nöõa, naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt ñaït thaàn thoâng töï taïi, neân laø

tri thöùc trong chuùng, nghóa laø tri thöùc trong haøng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân, Ñeá Thích, Phaïm vöông vaø caùc vò Hoä theá. Chö Phaät, caùc baäc Chaùnh bieán tri ñeàu laø choã tri thöùc. Theá neân goïi laø nhieàu tri thöùc. Töï Taïi Vöông! Boà-taùt duøng thaàn thoâng baát thoaùi naøy, maø thò hieän taát caû vieäc maø mình voán ñaõ theä nguyeän.

Naøy Töï Taïi Vöông! Sao goïi laø Trí töï taïi cuûa Ñaïi Boà-taùt? Nghóa laø aám trí, taùnh trí, nhaäp trí, nhaân duyeân trí, ñeá trí.

Töï Taïi Vöông! Theá naøo laø aám trí? Vì saéc cuûa khoaûng tröôùc laø khoâng, khoaûng sau cuõng khoâng, khoaûng giöõa cuõng khoâng; thoï, töôûng, haønh, thöùc chaëng tröôùc khoâng, chaëng sau khoâng, chaëng giöõa cuõng khoâng, naêm aám roát raùo khoâng. Ñaây goïi laø aám trí.

Töï Taïi Vöông! Theá naøo laø taùnh trí? Ñòa taùnh laø phaùp taùnh, thuûy taùnh laø phaùp taùnh, hoûa taùnh laø phaùp taùnh, phong taùnh laø phaùp taùnh. Vì sao? Vì boán taùnh, nhaäp vaøo phaùp taùnh, laøm thaønh moät taùnh; cho neân goïi laø khoâng taùnh. Khoâng taùnh, phaùp taùnh ñoàng moät voâ taùnh, trong ñoù khoâng coù ñòa taùnh, khoâng coù thuûy taùnh, khoâng coù hoûa taùnh, khoâng coù phong taùnh. Vì sao? Vì taùnh khoâng hoaïi laø phaùp taùnh; taùnh khoâng hai laø phaùp taùnh, taùnh khoâng sinh laø phaùp taùnh, taùnh khoâng nhô laø phaùp taùnh, taùnh khoâng saïch laø phaùp taùnh; cuõng nhö phaùp taùnh thì taùnh, chuùng sinh taùnh, sinh töû taùnh, Nieát-baøn taùnh cuõng nhö vaäy. Nhö Nieát-baøn taùnh thì taùnh, saéc taùnh, voâ saéc taùnh, höõu vi taùnh, voâ vi taùnh cuõng ñeàu nhö vaäy. Nhöõng taùnh trí nhö theá, khoâng phaûi töø nôi ngöôøi khaùc maø ñöôïc. Ñaây goïi laø taùnh trí.

Naøy Töï Taïi Vöông! Theá naøo laø nhaäp trí? Maét töø xöa ñeán nay khoâng sinh khoâng khôûi, khoâng coù taùc giaû; tai, muõi, löôõi, thaân, yù töø xöa ñeán nay, khoâng sinh, khoâng khôûi, khoâng coù taùc giaû.

Naøy Töï Taïi Vöông! Maét khoâng coù chuû teå, trong ñoù khoâng coù ngöôøi thaáy; tai khoâng coù chuû teå trong ñoù khoâng coù ngöôøi nghe; muõi khoâng coù chuû teå, trong ñoù khoâng coù ngöôøi ngöûi; löôõi khoâng coù chuû teå, trong ñoù khoâng coù ngöôøi neám; thaân khoâng coù chuû teå, trong ñoù khoâng coù ngöôøi giaùc xuùc; yù khoâng coù chuû teå trong ñoù khoâng coù

SOÁ 420 – KINH BOÀ-TAÙT TÖÏ TAÏI VÖÔNG, quyeån thöôïng 19

ngöôøi bieát.

Naøy Töï Taïi Vöông! Taùnh cuûa maét khoâng theå thaáy saéc; taùnh cuûa loã tai khoâng theå nghe tieáng; taùnh cuûa muõi khoâng theå ngöûi; taùnh cuûa löôõi khoâng theå bieát vò; taùnh cuûa thaân khoâng theå giaùc xuùc; taùnh cuûa yù khoâng theå bieát phaùp. Vì sao? Vì maét khoâng coù choã taïo ra, neân gioáng vôùi ñaát ñaù caây coû; tai, muõi, löôõi, thaân, yù ñeàu voâ sôû taùc, cho neân cuõng gioáng vôùi ñaát ñaù coû caây.

Naøy Töï Taïi Vöông! Maét khoâng nhieãm khoâng lìa; tai, muõi, löôõi, thaân, yù khoâng nhieãm khoâng lìa. Vì sao? Vì töø xöa ñeán nay, maét rôøi töôùng, töø xöa ñeán nay tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng lìa töôùng. Töï Taïi Vöông! Neáu bieát taát caû nhaäp nhö vaäy, coù theå lìa duïc, ñaây goïi laø nhaäp trí.

Naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt bieát taùnh caùc aám, laønhaäp khoâng sinh khoâng khôûi nhö vaäy, laø vì roát raùo dieät, dieät roài maø thoï sinh thoaùi maát. Tuy thoï aám taùnh nhaäp, nhöng khoâng xaû trí cuûa aám taùnh nhaäp. Ñaây goïi laø trí töï taïi. Nghóa laø bieát aám taùnh nhaäp, bieát töôùng aám taùnh nhaäp maø khoâng xaû, vaãn hieän höõu trong ba coõi, khoâng truï vaøo caùc keát söû, duø thò hieän sinh dieät, nhöng khoâng sinh dieät. Ñaây goïi laø Trí töï taïi.

Naøy Töï Taïi Vöông! Theá naøo laø Duyeân trí? Voâ minh duyeân haønh, voâ minh khoâng nghó raèng, ta daáy khôûi haønh. Haønh duyeân thöùc, haønh khoâng nghó raèng ta khôûi thöùc. Thöùc duyeân danh saéc, thöùc khoâng nghó raèng, ta khôûi danh saéc. Danh saéc duyeân saùu nhaäp, danh saéc khoâng nghó raèng, ta khôûi saùu nhaäp. Saùu nhaäp duyeân Xuùc, saùu nhaäp khoâng nghó raèng, ta khôûi xuùc. Xuùc duyeân thoï, xuùc khoâng nghó raèng, ta khôûi thoï. Thoï duyeân aùi, thoï khoâng nghó raèng ta khôûi aùi. AÙi duyeân thuû, aùi khoâng nghó raèng, ta khôûi thuû. Thuû duyeân höõu, thuû khoâng nghó raèng ta khôûi höõu. Höõu duyeân sinh, höõu khoâng nghó raèng ta khôûi sinh. Sinh duyeân laõo töû, sinh khoâng nghó raèng, ta khôûi laõo töû. Laõo töû duyeân öu bi khoå naõo, laõo töû khoâng nghó raèng, ta khôûi öu bi khoå naõo.

Naøy Töï Taïi Vöông! Neáu Boà-taùt quaùn möôøi hai nhaân duyeân nhö vaäy thì khoâng rôi vaøo caùc kieán chaáp, laø ñoaïn kieán, hoaëc thöôøng kieán, Boà-taùt khôûi leân yù nghó naøy: Phaùp laø thuoäc veà caùc duyeân, suy tìm veà caùc duyeân, khoâng theå ñöôïc. Nhö vaäy ôû nôi möôøi hai nhaân duyeân, seõ ñöôïc chaân trí. Sao goïi laø Chaân trí? Laø bieát ñöôïc möôøi hai nhaân duyeân

sinh phaùp ñoàng vôùi voâ sinh, voâ sinh ñoàng vôùi khoâng, voâ töôùng, voâ taùc. Khoâng, voâ töôùng, voâ taùc ñoàng vôùi caùc phaùp duyeân sinh, duïng bình ñaúng cuûa Nhö Lai thì ñaït ñöôïc taát caû phaùp; phaùp naøy ñoàng vôùi möôøi hai phaùp duyeân sinh. Möôøi hai phaùp duyeân sinh khoâng coù phaùp sinh. Theá neân noùi caàn thaáy möôøi hai duyeân sinh khoâng coù sinh. Trí möôøi hai duyeân khoâng coù sinh, töùc laø trí möôøi hai duyeân sinh. Naøy Töï Taïi Vöông! Minh vaø voâ minh khoâng hai, ngöôøi bieát nhö vaäy töùc laø bieát phaùp duyeân sinh. Haønh vaø chaúng phaûi haønh thì khoâng hai, ngöôøi bieát nhö vaäy laø bieát phaùp duyeân sinh. Thöùc vaø chaúng phaûi thöùc thì khoâng hai, ngöôøi bieát nhö vaäy töùc laø bieát phaùp duyeân sinh. Danh saéc vaø khoâng phaûi danh saéc thì khoâng hai, ngöôøi bieát nhö vaäy, laø bieát phaùp duyeân sinh. Saùu nhaäp vaø khoâng phaûi saùu nhaäp thì khoâng hai, ngöôøi bieát nhö vaäy töùc laø bieát phaùp duyeân sinh. Xuùc vaø chaúng phaûi xuùc thì khoâng hai, ngöôøi bieát nhö vaäy, laø bieát phaùp duyeân sinh. Thoï chaúng phaûi thoï khoâng hai, ngöôøi bieát nhö vaäy laø bieát phaùp duyeân sinh. AÙi vaø chaúng phaûi aùi thì khoâng hai, ngöôøi bieát nhö vaäy laø bieát phaùp duyeân sinh. Thuû vaø chaúng phaûi thuû thì khoâng hai, ngöôøi bieát nhö vaäy laø bieát phaùp duyeân sinh. Höõu vaø chaúng phaûi höõu thì khoâng hai, ngöôøi bieát nhö vaäy laø bieát phaùp duyeân sinh. Sinh vaø chaúng phaûi sinh thì khoâng hai, ngöôøi bieát nhö vaäy laø bieát phaùp duyeân sinh. Laõo töû vaø chaúng phaûi laõo töû thì khoâng hai, ngöôøi bieát nhö vaäy laø bieát phaùp duyeân sinh. Ñaõ töø duyeân sinh thì khoâng coù nôi choán, töø duyeân sinh töùc laø voâ ngaõ, laø khoâng, töø duyeân sinh thì khoâng ñeán, khoâng ñi, töø duyeân sinh thì khoâng phaûi chaân thaät, töø duyeân sinh thì khoâng coù moät töôùng, töø duyeân sinh thì khoâng sôû haønh. Ngöôøi bieát nhö vaäy thì goïi laø trí duyeân sinh, thaáy phaùp duyeân sinh thì khoâng thaáy voâ minh, khoâng thaáy haønh, khoâng thaáy thöùc, khoâng thaáy danh saéc, khoâng thaáy saùu nhaäp, khoâng thaáy xuùc, khoâng thaáy thoï, khoâng thaáy aùi, khoâng thaáy thuû, khoâng thaáy höõu, khoâng thaáy sinh, khoâng thaáy laõo töû. Neáu ngöôøi khoâng thaáy phaùp nhö vaäy thì goïi laø thaáy phaùp duyeân sinh. Neáu thaáy phaùp duyeân sinh thì goïi laø thaáy phaùp. Theá naøo laø thaáy phaùp, thaáy lìa nhieãm phaùp? Theá naøo laø lìa nhieãm haønh? Vì ôû nôi taát caû phaùp maø thaáy lìa nhieãm thì goïi laø lìa nhieãm, neân noùi laø thaáy lìa nhieãm phaùp. Theá naøo laø thaáy khoâng bò taêng, khoâng bò giaûm? Thaáy

SOÁ 420 – KINH BOÀ-TAÙT TÖÏ TAÏI VÖÔNG, quyeån thöôïng 21

nhö vaäy thì nhö khoâng bò ñoäng khoâng tham ñaém, thaáy nhö vaäy thì nhö khoâng hoaïi phaùp taùnh, cuõng khoâng thaáy hôïp. Nhö cuøng vôùi phaùp taùnh, khoâng hoaïi, khoâng hôïp. Ngöôøi thaáy nhö vaäy, laø khoâng hoaïi thaät teá. Ngöôøi thaáy nhö vaäy, cuõng khoâng thaáy. Khoâng phaûi duøng nhuïc nhaõn maø thaáy, khoâng phaûi duøng Thieân nhaõn maø thaáy, khoâng phaûi duøng tueä nhaõn maø thaáy. Vì sao? Vì nhuïc nhaõn laø voâ taùc cho neân khoâng thaáy. Thieân nhaõn taùc khôûi töôùng, neân khoâng thaáy phaùp voâ vi. Tueä nhaõn vôùi töôùng voâ phaân bieät, maø khoâng phaân bieät, cho neân khoâng thaáy. Naøy Töï Taïi Vöông! Neáu Boà-taùt thaáy taát caû phaùp nhö vaäy, coù theå thaáy Phaät. Khoâng vì saéc cho neân thaáy, khoâng vì thoï, töôûng, haønh, thöùc cho neân thaáy, khoâng vì caùc töôùng cho neân thaáy, khoâng vì phaùp, neân thaáy, khoâng vì giôùi, neân thaáy, khoâng vì ñònh, tueä, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán, neân thaáy, khoâng vì quaù khöù, neân thaáy, khoâng vì vò lai hay hieän taïi cho neân thaáy. Ngöôøi thaáy nhö vaäy môùi goïi laø thaáy Phaät.

Boà-taùt Töï Taïi Vöông baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu coù sôû duyeân, Boà-taùt thaáy caùc phaùp nhö vaäy, coù theå thaáy ñöôïc Phaät chaêng?

Phaät ñaùp:

–Coù. Vì sao? Vì saéc laø töôùng taän, taùnh khoâng coù sinh, cho neân thaáy saéc nhö vaäy, ñaây goïi laø thaáy Nhö Lai. Thoï, töôûng, haønh, thöùc laø töôùng taän, taùnh khoâng coù sinh, neân thaáy thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö vaäy, ñaây goïi laø thaáy Nhö Lai. Vì giôùi laø töôùng voâ vi, voâ taùc, voâ khôûi, cho neân ñaõ coù theå thaáy giôùi nhö vaäy, ñaây goïi laø thaáy Nhö Lai. Ñònh, tueä, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán… cuõng nhö vaäy, ñaây goïi laø thaáy Nhö Lai.

Naøy Töï Taïi Vöông! Vaøo quaù khöù thôøi Phaät Nhieân Ñaêng, ta ñöôïc thaáy Phaät thanh tònh; khi aáy, ta nhôø thaáy ñöôïc phaùp duyeân sinh, cho neân thaáy phaùp; do thaáy phaùp, neân thaáy Nhö Lai.

Töï Taïi Vöông thöa:

–Tröôùc thôøi Phaät Nhieân Ñaêng, sao goïi laø thaáy chö Phaät? Phaät ñaùp:

–Vì laø ñem töôùng saéc thaân ñeå thaáy, neân thaáy; khoâng duøng Phaùp thaân baát nhò ñeå thaáy, neân thaáy. Nay vì oâng maø noùi: Ta töø luùc môùi

phaùt taâm, chöa bao giôø thaáy Phaät. Vì sao? Vì khoâng ñem saéc töôùng ñeå thaáy, neân goïi laø thaáy Phaät. Theá neân, naøy Töï Taïi Vöông! Neáu Boà- taùt muoán ñöôïc thaáy Phaät thì cuõng nhö ta thaáy Phaät Nhieân Ñaêng. Vì caùc phaùp laø moät töôùng. Sao goïi laø moät töôùng? Vì thaân ta, thaân Phaät Nhieân Ñaêng ñeàu cuõng vaäy, thaân Phaät Nhieân Ñaêng, thaân ta cuõng nhö vaäy. Vì laø moät thaân cho neân khoâng hai, khoâng phaân bieät, nhaäp vaøo moät phaùp töôùng. Ñaây goïi laø thaáy phaùp duyeân sinh; vì thaáy phaùp duyeân sinh, neân goïi thaáy phaùp. Do thaáy phaùp, neân thaáy Phaät. Neáu Boà-taùt ôû trong heát thaûy nieäm chöùng dieät maø khoâng thaät dieät thì sinh töû khoâng theå ñöôïc, maø phaûi duøng trí phöông tieän ñeå chæ baøy. Ñaây goïi laø trí töï taïi cuûa Boà-taùt.



SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1105

**KINH BOÀ-TAÙT TÖÏ TAÏI VÖÔNG**

# QUYEÅN HAÏ

Naøy Töï Taïi Vöông! Sao goïi laø Ñeá trí cuûa Ñaïi Boà-taùt? Ngöôøi caàu Thanh vaên duøng ñeá phaùp ñeå chöùng Thanh vaên giaûi thoaùt. Boà-taùt tuy ñöôïc ñeá naøy, nhöng khoâng chöùng giaûi thoaùt, goïi laø töï taïi. Ngöôøi caàu Bích-chi-phaät laø duøng ñeá phaùp, ñeå chöùng Bích-chi-phaät giaûi thoaùt, Boà- taùt tuy ñöôïc ñeá naøy, nhöng khoâng chöùng giaûi thoaùt, neân goïi laø Töï taïi.

Ñeá trí töùc laø tri kieán khoå ñeá hö voïng. Sao goïi laø tri kieán khoå hö voïng? Khoâng thaät ñaéc, neân khoå, do ñieân ñaûo, neân coù. Neáu Boà-taùt bieát khoå khoâng sinh, khoâng khôûi, laø ñaõ thaáy Khoå ñeá.

Sao goïi laø ñoaïn taäp, caùc phaùp tuøy taäp ñoaïn?

Sao goïi laø taäp? Taäp laø bình ñaúng, neân ñoaïn cuõng nhö vaäy. Vì Taäp khoâng töø ñaâu ñeán; cho neân taäp cuõng khoâng ñi veà ñaâu; vì vaäy neân ñoaïn. Ñoù goïi laø taùnh cuûa caùc phaùp, trong ñoù, khoâng coù thaät phaùp. Sinh roài seõ ñoaïn, vì theo söï sai khieán cuûa aùi neân coù taäp, neáu nhö ñoaïn ñöôïc aùi roài, goïi laø ñoaïn Taäp.

Sao goïi laø khoå dieät ñeá? Laø dieät khoå taäp moät caùch roát raùo, nhöng khoâng coù phaùp ñeå hoaïi, ñoù laø khoå dieät. Vì taát caû caùc duyeân töôùng dieät cho neân taát caû phaùp dieät töôùng cuõng vaäy. Trong ñoù, khoâng sinh, khoâng dieät cho neân goïi laø Dieät ñeá.

Sao goïi laø ñaïo ñeá? Tuøy theo vieäc ñem ñaïo naøo ñeå tìm caàu taát caû phaùp baát ñaéc; hoaëc thieän, hoaëc baát thieän, hoaëc höõu laäu, hoaëc voâ laäu, hoaëc höõu vi, hoaëc voâ vi. Ñaây goïi laø ñaïo ñeá. Ñoù laø ñaïo bình ñaúng, khoâng phaân bieät taát caû phaùp, laø ñaïo tòch dieät, lìa heát söï troùi buoäc cuûa phieàn naõo; laø ñaïo an laïc lìa moïi öa naõo; laø ñaïo voâ laäu, taát caû laäu taän; laø ñaïo baát naêng haønh cho taát caû nhöõng höõu sôû ñaéc; vì chaùnh haïnh thieàn ñònh laø raát deã tu haønh; laø ñaïo chö Phaät ñaõ khoâng rôøi boû; laø ñaïo duøng voâ töôùng ñeå ñoaïn taát caû töôùng. Cho neân duøng ñaïo nhö vaäy thì khoâng rôi vaøo hai. Ñaây goïi laø ñaïo ñeá. Neáu Boà-taùt duøng phaân bieät naøy, ñeå bieát Töù ñeá thì goïi laø ñeá trí. Neáu Boà-taùt tröôùc ñem Töù ñeá ñeå noùi phaùp cho nhöõng ngöôøi caàu Thanh vaên, Bích-chi-phaät, maø ñoái vôùi thöøa naøy cuõng khoâng coù choã tham ñaém, goïi laø Ñeá trí töï taïi.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Laïi nöõa, naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt bieát Thanh vaên thöøa, khoâng truï trong ñoù; bieát Bích-chi-phaät thöøa, khoâng truï trong ñoù; bieát Phaät thöøa, cuõng khoâng truï trong ñoù. Ñaây goïi laø Ñeá trí töï taïi.

Laïi nöõa, naøy Töï Taïi Vöông! Neáu duøng moät taâm ñeå bieát taát caû taâm chuùng sinh; duøng moät taâm taùnh ñeå bieát taát caû taâm taùnh, nhöng ñoái vôùi taâm trí, Boà-taùt khoâng khôûi nhò haønh. Ñaây goïi laø Trí töï taïi.

Laïi coù Trí töï taïi thaáy bieát ñôøi quaù khöù, nhöng khoâng bò chöôùng ngaïi, taâm khoâng ñeán ñôøi quaù khöù; thaáy bieát ñôøi vò lai khoâng bò chöôùng ngaïi, taâm khoâng ñeán ñôøi vò lai; thaáy bieát ñôøi hieän taïi khoâng bò chöôùng ngaïi, taâm khoâng ñeán ñôøi hieän taïi; khoâng ôû nôi ñôøi quaù khöù, hieän taïi, vò lai maø sinh hyù luaän. Laïi coù Trí töï taïi, bieát taát caû phaùp höõu vi ñeàu bò dieät saïch, nhöng caùc caên laønh khoâng bò dieät. Boà-taùt bieát phaùp voâ sinh, vaãn duøng nhieáp phaùp hoùa ñoä chuùng sinh. Ñaây goïi laø Trí töï taïi.

Laïi nöõa, Boà-taùt bieát taát caû phaùp roát raùo laø dieät töôùng, bieát ñoù khoâng töø nôi ngöôøi khaùc chæ baøy. Nhôø duøng trí löïc, töï mình khoâng dieät ñeå giaùo hoùa chuùng sinh. Ñaây goïi laø Trí töï taïi.

Naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt ôû nôi ñoù, neáu muoán ñöôïc söùc trí töï taïi ñeå töï taïi, neân tuøy theo trí maø haønh, chöù ñöøng theo yù haønh. Sao goïi laø yù haønh? Taát caû yù nghieäp ñeàu laø yù haønh. Taát caû thöùc nghieäp ñeàu laø yù haønh. Taát caû taâm nghieäp ñeàu laø yù haønh. Taát caû taâm chaáp tröôùc maø khôûi caùc thieän caên cuõng ñeàu laø yù haønh. Rôi vaøo kieán chaáp, maø haønh boá thí; rôi vaøo töôùng, maø trì giôùi; nöông vaøo ngaõ ñeå haønh nhaãn; ñeàu laø yù haønh. Ta laø Boà-taùt laø yù haønh. Ta phaùt taâm Boà-ñeà cuõng laø yù haønh. Ta khoâng caét ñöùt haït gioáng Phaät, khoâng ñoaïn haït gioáng Phaùp, khoâng ñoaïn maát haït gioáng Taêng; cuõng laø yù haønh. Ta vì lôïi ích chuùng sinh, cho neân phaùt taâm cuõng laø yù haønh. Ta seõ ñoä cho nhöõng ai chöa ñöôïc ñoä; giaûi thoaùt cho nhöõng ai chöa ñöôïc giaûi thoaùt; an laïc cho nhöõng ai chöa ñöôïc an laïc; dieät ñoä cho nhöõng ai chöa ñöôïc dieät ñoä; taát caû ñeàu laø yù haønh. Ta laø thí chuû, ta laø ngöôøi trì giôùi, ta ñaõ thöïc haønh nhaãn, ta tu tinh taán, ta haønh ñònh, ta trau doài trí; taát caû ñeàu laø yù haønh. Ta tu Töø, ta haønh Bi, haønh Hyû, haønh Xaû, ñeàu laø yù haønh. Ta laø ngöôøi thieåu duïc, tri tuùc, vónh vieãn rôøi xa haønh, khoâng coù caùc taïp haïnh, tu haïnh Ñaàu-ñaø, A- lan-nhaõ, haønh teá haïnh; coøn phaân bieät nhö vaäy, ñeàu laø yù haønh. Ta haønh khoâng, ta haønh voâ töôùng, ta haønh voâ taùc, coøn phaân bieät nhö theá, ñeàu laø yù haønh. Ta noùi lôøi chaéc chaén, noùi lôøi chaân thaät, laøm ñuùng theo lôøi noùi, ñeàu laø yù haønh. Ta ñaõ thoaùt khoûi caùc nghieäp ma, ñaõ lìa boán ma, ta caét ñöùt moïi kieán chaáp vaø ñaït nhaãn nhuïc; coøn phaân bieät nhö vaäy, ñeàu laø yù

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1107

haønh. Ta seõ chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, chuyeån phaùp luaân vaø hoùa ñoä chuùng sinh, vôùi Nieát-baøn voâ dö maø Baùt-nieát-baøn; phaân bieät nhö vaäy, ñeàu laø yù haønh.

Naøy Töï Taïi Vöông! Sao goïi laø Trí nghieäp cuûa Boà-taùt? Tuøy theo choã haønh khoâng taâm yù thöùc, ñoù goïi laø Trí nghieäp. Boà-taùt luoân khôûi Trí nghieäp, chöù khoâng khôûi yù nghieäp.

Sao goïi laø Trí nghieäp cuûa Boà-taùt? Trí nghieäp cuûa Boà-taùt coù hai thöù: Moät laø thaønh töïu chuùng sinh; hai laø thoï trì chaùnh phaùp.

Theá naøo laø thaønh töïu chuùng sinh? Boà-taùt tuøy theo söï hieåu bieát maø thaønh töïu chuùng sinh.

Theá naøo laø thoï trì chaùnh phaùp? Neáu khoâng thoï trì taát caû phaùp thì goïi laø thoï trì chaùnh phaùp. Neáu thoï trì saéc thì khoâng phaûi thoï trì chaùnh phaùp; thoï trì thoï, töôûng, haønh, thöùc thì khoâng phaûi thoï trì chaùnh phaùp. Neáu thoï trì caùc nhaäp, caùc taùnh thì khoâng phaûi thoï trì chaùnh phaùp. Neáu thoï trì phaùp thieän, phaùp baát thieän thì khoâng phaûi thoï trì chaùnh phaùp. Neáu thoï trì toäi, khoâng toäi, höõu laäu, voâ laäu, höõu vi, voâ vi, phaùp theá gian vaø phaùp xuaát theá gian thì khoâng phaûi thoï trì chaùnh phaùp. Neáu thoï töôùng boá thí, khoâng phaûi thoï trì chaùnh phaùp. Neáu trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh, trí tueä thì khoâng phaûi thoï trì chaùnh phaùp. Vì sao? Vì coøn baùm duyeân thí, ñeàu khoâng phaûi phaùp, khoâng phaûi thieän, khoâng phaûi thoï trì chaùnh phaùp. Vì sao? Vì phaùp sôû ñaéc cuûa Nhö Lai laø phaùp voâ töôùng, voâ ngaïi. Neáu coøn baùm duyeân thì chaúng phaûi thoï trì chaùnh phaùp. Trí trong vieäc haønh duïng cuûa Boà-taùt nhö vaäy, neân goïi laø trí nghieäp. Duøng trí naøy, laøm trí nghieäp, trí aáy khoâng bao giôø cuøng taän; neân goïi laø trí töï taïi.

Naøy Töï Taïi Vöông! Theá naøo laø Tueä töï taïi cuûa Ñaïi Boà-taùt? Boà-taùt ñaït ñöôïc Tueä töï taïi coù khaû naêng bieát caùc phaùp, coù theå giaûi thích chöông cuù vaø ñaït ñöôïc boán trí voâ ngaïi. Ñoù laø trí nghóa voâ ngaïi, trí phaùp voâ ngaïi, trí töø voâ ngaïi vaø trí nhaïo thuyeát voâ ngaïi.

Theá naøo laø trí nghóa voâ ngaïi? Ñoái vôùi lôøi noùi, Boà-taùt chæ nöông vaøo nghóa, chöù khoâng nöông vaøo lôøi. Nghóa töùc laø Chaùnh trí ôû nôi taát caû phaùp.

Sao goïi laø Chaùnh trí? Nghóa ñoù khoâng theå noùi. Nghóa naøy trong lôøi noùi khoâng coù tieáng khaùc. Töø xöa ñeán nay, lìa caùc töôùng, neân goïi laø nghóa. Khoâng neân lìa lôøi noùi nöông vaøo nghóa, vì trong lôøi noùi bình ñaúng vôùi töôùng chính laø nghóa. Neáu bieát nhö vaäy, goïi laø Trí nghóa voâ ngaïi. Thoâng ñaït nghóa cuûa taát caû phaùp, cuõng goïi laø Trí nghóa voâ ngaïi.

Theá naøo laø Trí phaùp voâ ngaïi? Vì Boà-taùt chæ nöông vaøo phaùp chöù khoâng nöông vaøo phi phaùp. Nöông vaøo phaùp, khoâng thaáy phi phaùp. Vì

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

sao? Vì bieát taát caû phaùp laø lìa töôùng, chæ coù teân goïi maø thoâi.

Laïi nöõa, phaùp voâ ngaïi laø tuy noùi ba thöøa, nhöng khoâng hoaïi phaùp taùnh. Vì sao? Vì phaùp taùnh laø moät taùnh, nghóa laø voâ töôùng. Boà-taùt duøng lôøi noùi ñeå thuyeát phaùp, bieát raèng lôøi noùi, ñoàng vôùi tieáng vang, heã coù noùi phaùp vaø coù söï tin hieåu, ñeàu ñoàng vôùi phaùp taùnh. ÔÛ nôi trí, ôû nôi lôøi noùi, khoâng coù chöôùng ngaïi, goïi laø trí phaùp voâ ngaïi.

Theá naøo laø trí töø voâ ngaïi? Vì bieát ngoân töø cuûa chö Thieân, bieát ngoân töø cuûa Daï-xoa, La-saùt, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na- la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân; bieát ngoân töø cuûa Ñeá Thích, Phaïm Thieân vöông, Hoä theá, bieát moät tieáng, hai tieáng, nhieàu tieáng, lôøi noùi heïp, noùi roäng, tieáng trai, tieáng gaùi, tieáng phi nam, tieáng phi nöõ, tieáng quaù khöù, tieáng hieän taïi, tieáng vò lai. Tuøy theo töøng loaïi, Boà-taùt duøng phöông tieän ngoân töø ñeå cho hoï hieåu ñöôïc, töï noùi lôøi noùi thanh tònh vi dieäu, khoâng khinh huûy lôøi noùi cuûa ngöôøi khaùc. Vì sao? Vì bieát taát caû phaùp khoâng coù ngoân töø. Boà-taùt nghó nhö vaày: “Ñem ngoân töø ñeå thuyeát phaùp, laøm sao cho chuùng sinh hieåu ñöôïc, laø phaùp ôû trong ngoân töø baát khaû ñaéc, ngoân töø thì ôû trong phaùp cuõng baát khaû ñaéc. Töø xöa ñeán nay, khoâng coù ngoân töø; neáu coù ngoân töø thì khoâng neân ñem ngoân töø, thieän, ñeå noùi phaùp baát thieän. Vì theá neân bieát, ngoân töø coù bieåu thò thieän, aùc.

Laïi nöõa, Töø voâ ngaïi, laø ñem ngoân töø cuûa chuùng sinh, khieán chuùng sinh haønh phaùp. Vì sao? Vì phaùp baát haønh phaùp, coù theå haønh taát caû phaùp nhö vaäy. Duøng ngoân töø ñeå dieãn noùi veà vieäc haønh naøy laøm cho chuùng sinh hieåu ñöôïc. Ñaây goïi laø Trí töø voâ ngaïi.

Theá naøo laø Trí nhaïo thuyeát voâ ngaïi? Neáu Boà-taùt ñoái vôùi taát caû vaên töï ñeàu coù theå nhaïo thuyeát; ñoái vôùi taát caû aâm thanh cuõng nhaïo thuyeát, taát caû danh töï cuõng nhaïo thuyeát. Ñaây goïi laø nhaïo thuyeát.

Sao goïi laø nhaïo? Boà-taùt luùc noùi phaùp, phaûi öa thích phaùp, öa thích chaân thaät, öa thích söï chaéc thaät. Neáu ngöôøi naøo tin thích kinh thì vò hoï maø noùi kinh. Neáu ngöôøi tin thích Kyø-daï-giaø-ñaø, Teá-ca-lan-naïi, AÂu-ñaø-na, Ny-ñaø-na, A-ba-ñaø-na, Y-ñeà-uùc-ña-giaø, Xaø-ñaø-giaø, Buøi- phaät-löôïc, A-phuø-ñaø-ñaït-ma thì ñeàu vì hoï maø noùi phaùp. Neáu ngöôøi tin vui quaù khöù thì noùi baûn söï; taát caû chuùng sinh ham thích caùc caên cuõng tuøy theo sôû thích ñoù maø noùi phaùp. Neáu ngöôøi thích tín caên thì nhaân nôi tín caên noùi phaùp. Ngöôøi thích taán caên thì nhaân nôi taán caên maø noùi phaùp. Ngöôøi thích nieäm caên thì nhaân nôi nieäm caên maø noùi phaùp. Ngöôøi thích ñònh caên thì nhaân nôi ñònh caên maø noùi phaùp. Ngöôøi thích tueä caên, nhaân nôi tueä caên maø noùi phaùp. Caùc caên nhö vaäy, ñeàu theo ñoù noùi

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1109

phaùp. Ngöôøi nhieàu daâm duïc, phaân bieät coù hai vaïn moät ngaøn, Ñöùc Phaät bieát coù taùm vaïn boán ngaøn caên, Nhö Lai nhaân caùc caên naøy, ñeàu coù theå nhaïo thuyeát. Boà-taùt cuõng nhaân nôi caên aáy, maø nhaïo thuyeát. Ngöôøi nhieàu ngu si, phaân bieät coù hai vaïn moät ngaøn, Phaät bieát coù taùm vaïn boán ngaøn caên. Nhö Lai nhaân nôi caùc caên naøy, ñeàu coù theå nhaïo thuyeát, Boà- taùt cuõng nhaân nôi caên aáy maø nhaïo thuyeát. Ngöôøi phaân bieät nhieàu thöù coù hai vaïn moät ngaøn, Phaät bieát coù taùm vaïn boán ngaøn caên, Nhö Lai nhaân caên naøy maø noùi phaùp. Naøy Töï Taïi Vöông! Ñaây goïi laø trí nhaïo thuyeát voâ ngaïi, ñoái vôùi nghóa voâ ngaïi, phaùp voâ ngaïi, töø voâ ngaïi, nhaïo thuyeát voâ ngaïi naøy ñeàu laáy tueä laøm goác. Bôûi vì tueä laø choã truï, tueä laø choã thaâu giöõ, Boà-taùt nhôø tueä löïc naøy, maø duøng boán töï taïi vaø caùc töï taïi khaùc, ñeàu ñöôïc töï taïi.

Thöa Theá Toân! Tueä laáy gì laøm caên baûn? Truï vaøo ñaâu vaø nôi naøo laø choã thuoäc veà?

Naøy Töï Taïi Vöông! Tueä laáy ña vaên laøm caên baûn, truï vaøo ña vaên vaø ña vaên laø choã thaâu giöõ?

Thöa Theá Toân! Ña vaên laáy gì laøm goác? Truï vaøo ñaâu vaø ñaâu laø choã thaâu giöõ?

Naøy Töï Taïi Vöông! Ña vaên laáy Thieän tri thöùc laøm caên baûn, truï vaøo Thieän tri thöùc vaø Thieän tri thöùc laø choã thuoäc veà.

Thöa Theá Toân! Thieän tri thöùc laáy gì laøm caên baûn? Truï vaøo ñaâu vaø ñaâu laø choã thuoäc veà?

Naøy Töï Taïi Vöông! Thieän tri thöùc laáy taâm cung kính laøm caên baûn, truï vaøo taâm cung kính vaø taâm cung kính laø choã thuoäc veà.

Thöa Theá Toân! Taâm cung kính laáy gì laøm caên baûn? Truï vaøo ñaâu vaø nôi naøo laø choã thuoäc veà?

Naøy Töï Taïi Vöông! Taâm cung kính laáy thaâm taâm laøm caên baûn, truï vaøo thaâm taâm vaø thaâm taâm laø choã thuoäc veà.

Thöa Theá Toân! Thaâm taâm laáy gì laøm caên baûn? Truï vaøo ñaâu vaø ñaâu laø choã thuoäc veà?

Naøy Töï Taïi Vöông! Thaâm taâm laáy chaát tröïc laøm caên baûn, truï vaøo chaát tröïc vaø chaát tröïc laø choã thaâu giöõ.

Thöa Theá Toân! Chaát tröïc laáy gì laøm caên baûn? Truï vaøo ñaâu vaø ñaâu laø choã thuoäc veà?

Naøy Töï Taïi Vöông! Chaát tröïc laáy ñaïi Bi laøm caên baûn, truï vaøo ñaïi Bi vaø ñaïi Bi laø choã thuoäc veà?

Thöa Theá Toân! Ñaïi bi laáy gì laøm caên baûn? Truï vaøo ñaâu vaø ñaâu laø

choã thuoäc veà?

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Naøy Töï Taïi Vöông! Ñaïi bi laáy chuùng sinh laøm caên baûn, truï vaøo chuùng sinh vaø chuùng sinh laø choã thuoäc veà. Taïi sao? Vì Boà-taùt muoán ñoä taát caû chuùng sinh, neân sinh taâm ñaïi Bi, sinh taát caû trí taâm. Ñaây goïi laø tueä töï taïi cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, Boà-taùt coù trí tueä töï taïi, do tueä töï taïi neân ôû nôi moät phaùp moân, hoaëc moät kieáp, hoaëc ít hôn moät kieáp; tuy vaøo caùc thöù töø ngöõ khaùc nhau maø roäng noùi caùc phaùp, ôû nôi thaät töôùng khoâng coù choã traùi maát. Coù luùc Boà-taùt khoâng hieän thaân aáy nhöng vì chuùng sinh noùi phaùp, hoaëc töø caùc loã chaân loâng maø dieãn xuaát phaùp aâm. Tuøy theo sôû haønh cuûa moãi chuùng sinh maø noùi phaùp. Hoaëc Boà-taùt hieän thaân ñeå vì chuùng sinh noùi phaùp, nhöõng vieäc ñoù, caùc Luaän sö ngoaïi ñaïo khoâng sao saùnh kòp. Laïi nöõa, ngoaïi ñaïo taïo ra chuù thuaät Maïn-ñaø-la, caùc kinh Vi-ñaø, hoaëc caùc luaän ngöõ, hoaëc Baùt truy, hoaëc thaàn thoâng, hoaëc caùc trí moân, hoaëc nhaät nguyeät nguõ tinh kinh, hoaëc moäng kinh, hoaëc ñòa ñoäng kinh, hoaëc chuù thuaät Ñaø-ma-ñaø, hoaëc kinh OÂ Ngöõ, hoaëc kinh Ñieåu thuù, hoaëc kinh roàng, Caøn-thaùt-baø, Daï-xoa nhaäp thaân, hoaëc kinh vöông töôùng, hoaëc kinh Phong laïc cô caån töôùng, hoaëc kinh Chö tinh du hyù. Kinh thö trí tueä nhö kyõ thuaät, vaên chöông, toaùn soá, saéc töôùng, aâm nhaïc, ca muùa, ñaøn, ñaøn tranh, saùo, aâm thanh traàm boãng. Nhöõng loaïi aáy, Boà-taùt chæ caàn chuyeån thaân thì töï nhieân taïi taâm ñeàu thoâng ñaït. Nhôø tueä löïc cho neân coù theå bieát ñöôïc, coù theå thò hieän vaø ñeàu coù theå thaáu ñaït. Boà-taùt tuy bieát phöông thuaät nhö vaäy, nhöng khoâng laøm naõo haïi chuùng sinh vaø cuõng khoâng cho ñoù laø ñaïo thanh tònh vi dieäu.

Naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt coù trí tueä töï taïi, tuy cuøng chung vôùi traêm ngaøn vaïn caùc Phaïm vöông, cuøng ôû cuøng ngoài, töï hieän thaân cuøng baøn luaän vôùi nhau, nhöng khoâng tham ñaém vaøo ñöùc töôùng quang minh cuûa Phaïm vöông. Traùi laïi, coøn ñöôïc caùc Phaïm vöông ngheânh ñoùn vôùi taám loøng toân troïng cung kính. Tuy ôû trong taát caû Thieân cung hieän ra söùc töï taïi nhö vaäy; nhöng cuõng khoâng tham ñaém, maø chæ sinh töôûng voâ thöôøng, khoå, khoâng, voâ ngaõ; nöông vaøo phaùp voâ sinh, nöông vaøo vieäc ñoä taát caû taâm chuùng sinh; ñoù goïi laø tueä töï taïi cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy Töï Taïi Vöông! Nhö quaân ma, coù caùc Thieân cung thì Boà-taùt coù tueä töï taïi laïi hieän caùc Thieân cung thuø thaéng hôn vaø töï hieän thaân thuø thaéng hôn gaáp traêm ngaøn vaïn laàn cuûa boïn ma, laøm cho caùc ma sinh taâm khaùt aùi, khôûi leân taâm tham tröôùc. Boà-taùt töï trang nghieâm baèng nhöõng thöù aáy ñeå phaù taâm kieâu maïn cuûa ma, khieán cho chuùng truï vaøo Voâ

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1111

thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, roài sau ñoù môùi noùi phaùp.

Naøy Töï Taïi Vöông! Tueä laø phaùp bieán haønh cuûa Boà-taùt. Hoaëc thí, hoaëc nhaän, hoaëc ñem boá thí ñeå hoài höôùng. Ñoái vôùi caùc vieäc laøm ñoù Boà- taùt ñeàu phaûi caàn duøng ñeán tueä. Hoaëc töï trì giôùi, hoaëc daïy ngöôøi khaùc trì giôùi, hoaëc duøng söï trì giôùi ñeå hoài höôùng ñoái vôùi nhöõng vieäc ñoù ñeàu cuõng phaûi duøng tueä. Hoaëc tu haïnh nhaãn, hoaëc daïy ngöôøi khaùc haønh nhaãn; hoaëc ñem nhaãn ñeå hoài höôùng, ñoái vôùi nhöõng vieäc naøy cuõng phaûi duøng tueä. Hoaëc töï thöïc haønh tinh taán, hoaëc daïy ngöôøi thöïc haønh tinh taán, hoaëc ñem tinh taán ñeå hoài höôùng, ñoái vôùi caùc vieäc ñoù, cuõng phaûi duøng tueä. Hoaëc töï haønh thieàn, hoaëc daïy ngöôøi haønh thieàn, ñem thieàn ñeå hoài höôùng, ñoái vôùi caùc vieäc naøy, cuõng phaûi duøng tueä. Hoaëc ñoïc tuïng kinh hay thuyeát phaùp cho ngöôøi khaùc, hoaëc phaûi nghe nhöõng gì cuõng phaûi duøng tueä chaùnh nieäm. Taát caû moïi cöû chæ nhö ñi, ñöùng, naèm, ngoài, taát caû nghi phaùp, taát caû moïi xaû taâm, ñeàu phaûi duøng tueä. Boà-taùt coù tueä löïc, töùc laø coù taát caû söùc phaùp thieän laøm taêng thöôïng tueä cuûa Boà-taùt. Ñoái vôùi taát caû phaùp ñaït ñöôïc taêng thöôïng töï taïi. Tueä töï taïi cuûa Boà-taùt ñoái vôùi taát caû phaùp, coù theå haønh töï taïi. Boà-taùt naém giöõ tueä löïc thì nhö Phaät coù theå khaùng tröø ma quaân. Moät khi, Boà-taùt coù ñöôïc tueä töï taïi roài, tuøy haønh caùc phaùp nhöng khoâng duïng söùc. Nhö ngöôøi baén teân, khoâng caàn ñeán söùc cuûa caây cung nöõa. Boà-taùt cuõng nhö vaäy, do duøng tueä löïc, neân khieán trí töï taïi nhaäp vaøo caùc phaùp thieän. Luùc ngoài ôû ñaïo traøng, Boà-taùt ñöôïc trí löïc, nhôø löïc naøy, neân coù theå duøng tay phaûi chaán ñoäng möôøi phöông theá giôùi, phaù ñaïi quaân ma. Ñöôïc möôøi Löïc cuûa Phaät, Boà-taùt duøng möôøi Löïc naøy haøng phuïc heát taát caû haøng trôøi, ngöôøi.

Naøy Töï Taïi Vöông! giôùi töï taïi, thaàn thoâng töï taïi, trí töï taïi vaø tueä töï taïi naøy, neáu ngöôøi khoâng gieo troàng caên laønh thì khoâng theå nghe kinh naøy. Töï Taïi Vöông! Neáu ngöôøi nghe kinh naøy maø sinh taâm vui thích, neân bieát ngöôøi aáy, ñaõ ñöôïc boán töï taïi, roài duøng töï taïi naøy maø hieän ra löïc töï taïi. Vì sao? Vì taát caû Thanh vaên, Bích-chi-phaät ñeàu khoâng coù caùc töï taïi naøy.

Nghe Phaät noùi nhö theá, Boà-taùt Töï Taïi Vöông taâm sinh hoan hyû, chaép tay leã kính, chieâm ngöôõng Ñöùc Theá Toân, maét khoâng rôøi, noùi lôøi nhö vaày: Thöa Theá Toân! Nay Ñöùc Theá Toân duøng boán töï taïi löïc, taát caû chuùng sinh cuõng seõ ñöôïc boán töï taïi löïc naøy.

Ñôïi cho Töï Taïi Vöông döùt lôøi; Ñöùc Phaät lieàn duøng thaàn löïc khieán cho Töï Taïi Vöông coù ñuû loaïi saéc ñeïp, höông hoa ñöïng ñaày ñaûy, ñem raûi treân Ñöùc Phaät vaø caùc vò Boà-taùt, caùc loaïi hoa raûi ñoù ñeàu bieán thaønh vaøng roøng, thaân trang nghieâm baèng ba möôi hai töôùng toát. Ñoàng thôøi trong hö

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

khoâng, traêm ngaøn vaïn öùc chö Thieân cuøng ñoàng caát tieáng khen: “Neáu coù chuùng sinh tin thoï boán löïc töï taïi naøy, phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, caùc chuùng sinh naøy ñem söï trang nghieâm cuûa Phaät ñeå trang nghieâm cho chính mình. Vì sao? Vì boán töï taïi naøy ñeàu tuøy vaøo taâm Nhaát thieát trí. Thöa Theá Toân! Neáu Theá Toân xöa khoâng phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, caùc chuùng sinh, laøm sao nghe ñöôïc taát caû caùc kinh töï taïi khoâng theå nghó baøn nhö vaäy.”

Caùc Thieân töû noùi lôøi aáy roài; Ñöùc Phaät baûo Boà-taùt Töï Taïi Vöông: Ta nhôù ñôøi quaù khöù, ôû tröôùc Phaät Nhieân Ñaêng, Ñöùc Phaät thöù baûy möôi, hieäu Phoå Tònh Quang Vöông Nhö Lai, cuõng roäng noùi boán phaùp töï taïi naøy, luùc ñoù coù Boà-taùt teân Trí Haïnh Tuùc, cuõng ñem phaùp naøy hoûi Phaät. Khi Phaät noùi phaùp naøy, taùm ngaøn Boà-taùt ñöôïc boán töï taïi vaø phaùp Nhaãn voâ sinh, ba vaïn hai ngaøn ngöôøi phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Naøy Töï Taïi Vöông! Luùc ñoù, ta môùi nghe ñöôïc boán töï taïi naøy, nghe roài thoï trì, ñeán thôøi Phaät Nhieân Ñaêng, môùi ñöôïc ñaày ñuû. Theá neân, Töï Taïi Vöông, hoaëc ñôøi naøy hay sau khi ta dieät ñoä, neáu coù ngöôøi nhaát taâm caàu Phaät ñaïo, thoï trì kinh naøy thì neân bieát, ngöôøi aáy seõ mau ñaït phaùp Nhaãn voâ sinh. Luùc noùi kinh Töï Taïi Vöông naøy, ba vaïn hai ngaøn trôøi, ngöôøi phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Caùc Thieân töû ñem traêm ngaøn kyõ nhaïc, möa hoa trôøi, ñeå cuùng döôøng Ñöùc Phaät. Nhôø thaàn löïc cuûa Phaät, neân töø caùc kyõ nhaïc ñoù phaùt ra aâm thanh nhö vaày: “Neáu coù chuùng sinh nghe kinh Töï Taïi Vöông naøy, tin hieåu thoï trì thì neân bieát ngöôøi aáy coù caùc caên thoâng minh, lanh leï, trí tueä roäng khaép, luoân vui thích vôùi phaùp Phaät, luùc naøo cuõng ñöôïc Thieän tri thöùc hoä trì, ñaõ gieo troàng raát nhieàu thieän caên vaø thöôøng haønh ñaïi Bi ñoái vôùi caùc chuùng sinh.”

Khi aáy, Boà-taùt Töï Taïi Vöông baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá Toân coù möôøi Löïc, boán Voâ sôû uùy, möôøi taùm phaùp Baát coäng, vaäy Boà-taùt coù möôøi Löïc, boán Voâ sôû uùy, möôøi taùm phaùp Baát coäng khoâng?

Phaät ñaùp:

–Naøy Töï Taïi Vöông! Coù Boà-taùt A-beä-baïc-trí tu taäp töø laâu, ñaõ ñaït ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh, ñang truï ôû ñòa taùm saép böôùc sang Ñòa thöù chín, vì ñöôïc söï giöõ gìn cuûa phöông tieän Baùt-nhaõ ba-la-maät. Boà-taùt nhö vaäy, coù theå thaønh töïu ñaày ñuû möôøi Löïc, boán Voâ sôû uùy vaø möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Phaät. Naøy Töï Taïi Vöông! Theá naøo laø möôøi Löïc cuûa Boà-taùt? Vì Nhaát thieát trí maø phaùt taâm saâu xa, vöõng chaéc, ñaáây

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1113

laø löïc thöù nhaát. Ñaày ñuû taâm Töø, khoâng rôøi boû taát caû chuùng sinh, ñaây laø löïc thöù hai. Khoâng mong caàu taát caû lôïi döôõng, xaû boû heát moïi trang söùc toát ñeïp cuûa theá gian vaø ñaày ñuû Töø bi, ñaây laø löïc thöù ba. Tin vaøo taát caû phaùp Phaät vaø coù khaû naêng thaønh töïu ñöôïc phaùp naøy, taâm khoâng thoaùi chuyeån ñaày ñuû söùc tinh taán, ñaây laø löïc thöù tö. Haønh nieäm an tueä, khoâng hoaïi oai nghi pheùp taéc vaø truï vaøo ñònh baát ñoäng, ñaây laø löïc thöù naêm. Lìa nhò bieân, tuøy thuaän vôùi phaùp duyeân sinh, ñoaïn moïi kieán chaáp, traùnh xa vieäc hyù luaän vaø ñaày ñuû Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñaây laø löïc thöù saùu. Vì muoán thaønh töïu chuùng sinh, cho neân chòu voâ löôïng sinh töû, luoân tu taäp thieän ñöùc khoâng bao giôø nhaøm chaùn, hieåu roõ phaùp höõu vi nhö moäng, ñoái vôùi sinh töû khoâng bieát meät moûi, ñaây laø löïc thöù baûy. Quaàn töôùng caùc phaùp khoâng coù ngaõ, khoâng coù nhaân, khoâng coù chuùng sinh, tin hieåu phaùp khoâng sinh khoâng khôûi, luoân vui vôùi phaùp voâ sinh vaø phaùp Nhaãn voâ sinh, ñaây laø löïc thöù taùm. Nhaäp vaøo phaùp khoâng, voâ töôùng, voâ taùc, quaùn caùc moân giaûi thoaùt vaø ñaït ñöôïc Thanh vaên, Bích- chi-phaät, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán, ñaây laø löïc thöù chín. Ñöôïc phaùp thaâm dieäu maø khoâng töø nôi trí cuûa ngöôøi khaùc vaø quaùn taâm sôû haønh cuûa taát caû chuùng sinh, ñaày ñuû trí voâ ngaïi, ñaây laø löïc thöù möôøi. Naøy Töï Taïi Vöông! Ñaây goïi laø möôøi Löïc cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Theá naøo laø boán voâ sôû uùy cuûa Boà-taùt? Boà-taùt ñaït ñöôïc Ñaø-la-ni vaø coù khaû naêng thoï trì nhöõng gì ñaõ nghe, luoân luoân giöõ chaùnh nieäm, thuyeát phaùp giöõa ñaïi chuùng maø khoâng coù sôï haõi. Tuøy theo söï tin hieåu cuûa taát caû chuùng sinh maø Boà-taùt noùi phaùp, cuõng nhö tuøy beänh maø cho thuoác. Thaáy bieát caùc caên cuûa taát caû chuùng sinh, tuøy theo söï thích öùng cuûa hoï maø noùi phaùp. ÔÛ giöõa ñaïi chuùng khoâng choã sôï haõi, laø Boà-taùt ôû trong chuùng noùi phaùp khoâng coù nghi nan, khoâng coù phöông Ñoâng, phöông Nam, phöông Taây vaø phöông Baéc. Coù ngöôøi ñeán hoûi ta, ta khoâng ñaùp ngay, cho ñeán khoâng theå hieän ra veû gì sôï caû. Cöù maëc tình cho chuùng sinh vaán naïn, roài ta seõ laàn löôït traû lôøi theo töøng caâu hoûi ñoù, nhöng khoâng coù sôï haõi. Kheùo leùo ñoaïn caùc moái nghi, thuyeát phaùp giöõa ñaïi chuùng nhöng khoâng coù sôï haõi. Naøy Töï Taïi Vöông! Ñaây laø boán voâ sôû uùy cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Theá naøo laø möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Boà- taùt? Töø xöa ñeán nay, Boà-taùt töï thöïc haønh boá thí maø khoâng coù ai baûo raèng: “OÂng neân thöïc haønh boá thí, tu haïnh xaû taâm.” Neáu ma hieän ra hình Phaät, ñeán noùi vôùi oâng: “OÂng laøm vieäc boá thí, seõ ñoïa vaøo ñòa nguïc.” Nghe theá maø Boà-taùt sinh taâm hoái haän thì khoâng coù vieäc ñoù. Luùc naøo cuõng vui veû vaø saün loøng xaû taát caû phaàn ñeå boá thí. Vôùi vieäc boá thí naøy

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

chæ mong ñaït Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, chöù khoâng caàu quaû baùo, vì lôïi ích chuùng sinh. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù nhaát cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt töï trì giôùi, chöù khoâng coù ai baûo trì, tuy khoâng gaëp Phaät cuõng khoâng theo ngöôøi khaùc thoï giôùi. Boà-taùt kheùo hoä trì taát caû caùc giôùi, luoân vui vôùi vieäc trì giôùi, nghóa laø tuy laø taïi gia, nhöng vaãn heát loøng phuïng trì nhö trong giôùi ñaõ daïy. Neáu nhö xuaát gia thì cuõng nhö giôùi kinh ñaõ daïy, khoâng phaûi caàn coù ngöôøi höôùng daãn, nhöng vaãn ñi cuùng döôøng, cho ñeán khoâng vì thoï maïng hay caùc duyeân maø phaù giôùi, thoï trì caùc giôùi ñeàu thuaän vôùi Boà-ñeà, laø muoán ñoaïn söï phaù phaùp giôùi cuûa chuùng sinh. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù hai cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Neáu ngöôøi baàn cuøng haï tieän vaø Chieân-ñaø-la, nhöõng keû thôï thuyeàn saân haän duøng nhöõng lôøi aùc ñoäc maï nhuïc, caét xeû töøng phaàn thaân theå, nhöng Boà-taùt vaãn khoâng bò lay ñoäng, traùi laïi coøn sinh taâm Töø laøm töôi nhuaàn caùc chuùng sinh aáy. Maëc duø Boà-taùt coù ñuû naêng löïc coù theå baùo oaùn, nhöng khoâng gia haïi nhö vaäy, chæ nöông vaøo phaùp, nghó raèng: Ta nhôø vaøo duyeân phaùp Phaät cho neân nhaãn thoï ñöôïc khoå naøy, ñaây cuõng laø nhôø vaøo ngöôøi naøy maø taâm ta ñöôïc thieän tònh, phaùt ñaïi trang nghieâm. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù ba cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt tuy gaëp caáp naïn nhöng vaãn luoân tinh taán, khoâng bieáng nhaùc, troïn ñôøi khoâng sinh taâm thoaùi chuyeån. Neáu Boà- taùt thaáy Thanh vaên nhaäp Nieát-baøn thaáy khoå naõo ôû ñôøi maø ñoái vôùi phaùp dieät ñoä cuûa Thanh vaên, taâm khoâng ham thích, hoaëc thaáy Bích-chi-phaät dieät ñoä, laïi thaáy khoå naõo cuûa sinh töû maø ñoái vôùi phaùp Nieát-baøn cuûa Bích-chi-phaät, taâm khoâng ham thích. Neáu thaáy chö Phaät ñaõ thaønh töïu vieäc lôïi ích lôùn, phaùp Phaät ñaày ñuû, nhaäp vaøo Nieát-baøn, töï thaáy chính mình, chöa ñöôïc ñaày ñuû saùu phaùp Ba-la-maät vaø caùc phaùp Phaät khaùc. Ñoái vôùi phaùp aáy, taâm khoâng thoaùi chuyeån, traùi laïi coøn sieâng naêng thöïc haønh tinh taán vaø quyeát ñònh raèng: “Ta seõ ôû nôi Nieát-baøn cuûa Ñaïi thöøa maø thuû chöùng dieät ñoä. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù tö cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt neáu laøm Chuyeån luaân vöông, hoaëc laøm Ñeá Thích, hoaëc laøm ma vöông ñöôïc traêm ngaøn cung nöõ haàu haï, troåi leân kyõ nhaïc trôøi, tuy höôûng thoï ñuû moïi duïc laïc nhöng ñoái vôùi thieàn ñònh vaø voâ löôïng taâm luùc naøo cuõng ñöôïc hieän tieàn. Boà-taùt luoân xa lìa choã oàn aøo naùo nhieät, thöôøng sinh töôûng sôï haõi ñoái vôùi sinh töû, sinh töôûng baát tònh ñoái vôùi naêm duïc, sinh töôûng thuø oaùn ñoái vôùi naêm aám, sinh töôûng raén ñoäc ñoái vôùi boán ñaïi, sinh töôûng khoâng tuï ñoái vôùi caùc nhaäp, sinh töôûng giaëc oaùn ñoái vôùi quyeán thuoäc, ôû trong cung ñieän ñöôïc caùc thò nöõ haàu haï,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1115

nhöng laïi sinh töôûng nhö ôû choã töû thi, luùc naøo cuõng mong caàu haønh phaùp, mong caàu thaáy Phaät, mong ñoä taát caû chuùng sinh. Coøn ñoái vôùi tieáng kyõ nhaïc chæ nghe noù phaùt ra aâm thanh thieàn ñònh, coù luùc ma ngaên chaän tieáng aáy ñi, nhöng nhôø vaøo caên löïc thieän caên ôû ñôøi tröôùc, cho neân nghe ñöôïc tieáng Phaät, tieáng Phaùp tieáng Taêng phaùt ra töø hö khoâng. Nghe tieáng naøy roài, Boà-taùt vöùt boû heát moïi thöù vui töï do cuûa theá gian, xuaát gia vaøo röøng. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù naêm cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt ñoái vôùi thieàn ñònh cuûa theá gian, khoâng sinh töôûng beàn chaéc, duøng trí phaân bieät ñeå lìa xa caùc kieán chaáp, chæ nöông vaøo phaùp, nöông vaøo nghóa phaùp Baát coäng naøy, cho ñeán trong giaác moäng khoâng sinh ngaõ kieán, khoâng sinh phaùp kieán. Boà-taùt khoâng bò caùc keát troùi buoäc sai khieán, lìa xa moïi nghi hoái, cho ñeán caùc ma khoâng theå che laáp vaø laøm cho Boà-taùt phaûi nghi hoái maø xa lìa chaùnh phaùp. Vì muoán thaønh töïu chuùng sinh, coù luùc Boà-taùt laïi phaù oai nghi maø khoâng coù nghi, hoái. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù saùu cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Töø xöa ñeán nay, Boà-taùt ñöôïc thaân thanh tònh, traùnh xa vieäc saùt sinh, khoâng duøng tay chaân, ñao gaäy ngoùi ñaù laøm naõo haïi chuùng sinh, thaäm chí khoâng caàm ñeán ñao gaäy, maø coøn nuoâi chuùng ñöôïc no ñuû khoâng ñeå thieáu thoán. Boà-taùt ñoái vôùi moät coïng coû khoâng cho khoâng ñöôïc laáy, traân baùu coù ñaày caû maët ñaát ñi chaêng nöõa vaãn khoâng sinh taâm tham, duø coù ñoùi khaùt, ngheøo cuøng khoán khoå cho ñeán cheát cuõng khoâng nuoâi soáng baèng taø maïng, thöôøng tu phaïm haïnh, cho ñeán taâm töôûng khoâng nghó ñeán naêm duïc, xa lìa moïi naõo haïi cuûa duïc, khoâng vì naêm duïc maø laøm phi phaùp, luoân laáy trí tueä laøm ñaàu vaø thaønh töïu thaân nghieäp. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù baûy cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt vôùi khaåu nghieäp thanh tònh, luoân noùi lôøi chaân thaät, lôøi noùi ñi ñoâi vôùi vieäc laøm, khoâng löøa doái chính mình, khoâng löøa doái chö Phaät, chö Thieân, Roàng, Thaàn, Trôøi, Daï-xoa, Caøn- thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân… Boà-taùt khoâng noùi hai löôõi, ñoái vôùi baø con quyeán thuoäc luoân thaân yeâu chung thuûy khoâng rôøi xa nhau. Boà-taùt khoâng aùc khaåu, thöôøng noùi lôøi dòu daøng thöông yeâu, khoâng noùi ra nhöõng lôøi aùc, lôøi thoâ laäu, maø chæ noùi lôøi coù lyù, lôøi an laïc, lôøi noùi phaûi coù yù töù vui veû hoøa hôïp. Ñoái vôùi nhöõng lôøi aùc khaåu, lôøi thoâ laäu vaø ngoân ngöõ xaâm phaïm khaéc khoå, nhöõng lôøi aáy ngöôøi khoâng muoán nghe, laøm naõo haïi chính mình vaø gaây ra naõo haïi ngöôøi khaùc, ñoái vôùi caùc ngoân ngöõ nhö theá Boà-taùt khoâng neân noùi ra. Boà- taùt khoâng noùi lôøi voâ nghóa, heã coù thì noùi coù, khoâng thì noùi khoâng. Do thaâm taâm thanh tònh cho neân khaåu nghieäp ñöôïc thanh tònh.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt ñöôïc phaùp Baát coäng naøy, ñôøi ñôøi sinh ra luoân noùi lôøi ñuùng nhö phaùp, coù theå ñem lôøi naøy laøm cho ngöôøi baát tònh ñöôïc thanh tònh, coøn ngöôøi ñaõ thanh tònh roài thì laøm cho khôûi leân taâm leã kính cung phuïng. Nhôø vaøo thaâm taâm vaø phaùp Baát coäng naøy, cho neân ñöôïc thaät ngöõ, heã coù noùi ra ñieàu gì cuõng ñeàu chaân thaät khoâng coù hö doái. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù taùm cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Chính taâm Boà-taùt ñöôïc töï taïi thì môùi ñöôïc haïnh töï taïi. Boà-taùt khoâng tham lam taøi vaät cuûa ngöôøi khaùc, khoâng noåi leân saân giaän laøm naõo haïi chuùng sinh, luoân thöïc haønh chaùnh kieán. Nôi taâm Boà-taùt khoâng coù taâm ñaúng ñaúng, troïn khoâng coù queân maát, Boà-taùt luoân xa moïi taâm doái traù khoâng ngay thaúng, ngaøy ñeâm thöôøng haønh thieän tònh töø taâm. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù chín cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Nôi maø Boà-taùt sinh ra, taát caû kinh thö, chuù thuaät, y phöông, toaùn soá ñeàu laø toái thöôïng caû. Boà-taùt khoâng caàn ñeán söï höôùng daãn cuûa thaày daïy, nhöng töï bieát vaø ñeàu coù theå thaáu ñaït. Cuõng ôû trong phaùp theá gian vaø xuaát theá gian maø coù ñöôïc trí tueä khoâng phaûi töø nôi tueä cuûa ngöôøi khaùc. Laïi nöõa, Boà-taùt khoâng nghe theo ai hay goùp nhaët lôøi cuûa ngöôøi khaùc, luoân ñöôïc söï chieâm ngöôõng cuûa haøng trôøi, ngöôøi, coøn nhö coù noùi ra ñieàu gì cuõng tuøy theo sôû hoïc. Ñaáây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt vì chuùng sinh maø trò lieäu caùc chöùng beänh, nhöng khoâng caàu lôïi döôõng; laáy ñaïi Bi laøm ñaàu. Luùc Boà-taùt trò beänh, laïi phaùt taâm nguyeän: “Seõ ñöa chuùng sinh ra khoûi phaùp theá gian, dieät caùc khoå naõo ñeå ñeán Nieát-baøn.” Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi moät cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt khoâng mong caàu hay öôùc nguyeän ñòa vò Chuyeån luaân thaùnh vöông hoaëc choã cuûa Thích, Phaïm Thieân vöông. Tuy Boà-taùt khoâng mong caàu, nhöng vaãn ñöôïc. Vì sao? Vì Boà-taùt haønh ñaïo chöù khoâng vì thaân saéc ñoan nghieâm, cuõng khoâng vì ñòa vò hieån vinh ñöôïc danh tieáng, ñöôïc ca ngôïi trong theá giôùi quyeán thuoäc,. Nhöõng phöôùc baùo nhö theá, khoâng mong caàu vaãn coù. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi hai cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt ôû choã toân quyù, soáng laâu nhö chö Thieân, luoân ñöôïc thaáy Phaät ñeán uûng hoä vaø khuyeán khích, phaûi coá gaéng phaùt taâm thöïc haønh haïnh naøy, ngöôøi haønh nghieäp naøy thì coù theå ñeán Boà-ñeà. Ñoù laø phaùp tieán tôùi hay thoaùi lui; haønh giaû nhö vaäy thì caùc caên tuøy thuaän vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, luoân ñöôïc caùc thieân thaàn taïo

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1117

moïi tieän nghi, khuyeán khích phaùt taâm nhö vaäy, ñeå khoûi ñi ngöôïc laïi vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi ba cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Neáu coù ngöôøi hung aùc, saân giaän, nhöng khi thaáy thaân, khaåu, yù cuûa Boà-taùt, khoâng theå taêng theâm taâm aùc, maø laïi ñöôïc taâm thieän tònh. Neáu coù ngöôøi laøm naõo haïi Boà-taùt thì Boà-taùt vaãn nhaãn chòu, chöù khoâng baùo thuø vaø coøn laøm ñoái phöông ñöôïc thieän, quay veà chaùnh phaùp. Neáu coù chuùng sinh xaâm haïi Boà-taùt; Boà-taùt khoâng ñeå chuùng sinh phaûi ñoïa vaøo ñöôøng aùc. Vì sao? Vì töø xöa ñeán nay, Boà-taùt ñaày ñuû nguyeän thieän tònh baát coäng. Neáu coù chuùng sinh ñem thaân, khaåu, yù xaâm haïi Boà-taùt, khoâng vì vieäc ñoù maø Boà-taùt ñeå cho chuùng sinh aáy ñoïa vaøo ñöôøng aùc. Do Boà-taùt trì giôùi thanh tònh, cho neân tuøy nguyeän ñeàu ñöôïc. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi boán cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Hoaëc coù chuùng sinh tham lam, keo kieät, khoâng tin, khoâng thaáy haønh nghieäp, khoâng tin quaû baùo, khoâng bieát Phaät, Phaùp, Taêng. Ñoái vôùi caùc Sa-moân, Baø-la-moân taâm khoâng thieän tònh, khoâng bieát leã kính, nghe ñeán nhöõng lôøi caùc vò noùi, khoâng heà sinh toân troïng, khoâng sinh yù töôûng hy höõu. Nhöng khi thaáy ñöôïc thaân, khaåu, yù vaø söï haønh trì oai nghi, baøn luaän giaùo phaùp cuûa Boà-taùt naøy thì taâm lieàn ñöôïc thanh tònh, tuøy thuaän, toân troïng kính leã cho laø hy höõu. Vì sao? Vì Boà-taùt ñöôïc phaùp Baát coäng naøy. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi laêm cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Neáu caùc baäc thaày cuûa taát caû haøng Trôøi, Roàng, Thaàn, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, chö Tieân, ñaïi nhaân, Baø-la-moân… khi thaáy Boà-taùt naøy, lieàn sinh yù töôûng toân sö. Trong khi danh xöng cuûa caùc ngöôøi naøy raát toái thaéng, laïi laø thaày cuûa caùc haøng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn- thaùt-baø, Tieân, Nhaân, Baø-la-moân… maø ñaõ ñeán gaëp Boà-taùt, lieàn cuùi ñaàu kính leã, cuùng döôøng vaø chòu sai baûo, caùc ñeä töû cuûa caùc thaày aáy cuõng kính leã toân troïng ngheânh ñoùn, vôùi taâm nieäm toân kính toái thaéng. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi saùu cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt ôû trong nöôùc hay laøng xoùm, thaønh aáp ñeàu coù theå tu phaùp thieän vaø traùnh xa phaùp baát thieän; coù khaû naêng hoùa ñoä chuùng sinh, hoä trì chaùnh phaùp. Nôi maø Boà-taùt sinh ra, thöôøng ñöôïc chaùnh kieán, coøn nôi cha me sinh thöôøng ñöôïc sö tröôûng leã kính toân troïng, chuùng sinh trong nöôùc khi maïng chung, khoâng bò ñoïa ñöôøng aùc. Vì sao? Vì Boà-taùt ñem phaùp thieän giaùo hoùa chuùng sinh khieán hoï taïo phöôùc, neân sau khi maïng chung, ñeàu ñöôïc sinh vaøo coõi trôøi hay coõi ngöôøi. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi baûy cuûa Boà-taùt.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Naøy Töï Taïi Vöông! Boà-taùt tuøy thuaän taát caû phaùp trôï ñaïo, ñaày ñuû caùc minh thaàn thoâng. Do ñoù, laøm cho quaân ma khoâng ñöôïc tieän lôïi. Ñaây laø phaùp Baát coäng thöù möôøi taùm cuûa Boà-taùt.

Naøy Töï Taïi Vöông! Sao goïi laø phaùp Baát coäng? Vì Boà-taùt luoân tuøy thuaän taát caû phaùp Phaät. Phaùp naøy ñoái vôùi haøng Thanh vaên, Bích-chi- phaät môùi phaùt taâm khoâng theå coù ñöôïc huoáng gì haøng phaøm phu.

Khi aáy, Boà-taùt Töï Taïi Vöông baïch Phaät:

–Thaät laø hy höõu, thöa Theá Toân! Hoâm nay, Ñöùc Theá Toân ñaõ ban ñaïi trí phaùp minh voâ löôïng phaùp quang cho caùc Boà-taùt. Con ñaõ hieåu ñöôïc nghóa lyù Phaät noùi. Coù nhöõng Boà-taùt thích nghe kinh naøy, khoâng thích caùc kinh khaùc; hoaëc coù ngöôøi nghe kinh naøy; nghe roài, thoï trì ñoïc tuïng caùc phaùp Phaät, hoaëc coù ngöôøi ñaõ thoï trì kinh naøy, roài vì ngöôøi khaùc maø dieãn noùi, nghóa laø ngöôøi naøy coù khaû naêng ñem chaùnh phaùp cuûa Phaät ñeå thaønh töïu chuùng sinh. Neáu ngöôøi chaân chaùnh huaân taäp kinh naøy töùc laø chaân chaùnh huaân taäp taát caû phaùp Phaät. Neáu ai ñaït ñöôïc nhaãn töø nôi kinh naøy thì goïi laø thuaän nhaãn, coøn neáu ai thöïc haønh nhöõng lôøi daïy trong kinh naøy thì laø tuøy thuaän taát caû phaùp haønh.

Thöa Theá Toân! Neáu coù Boà-taùt khoâng lìa kinh naøy thì neân bieát ngöôøi naøy ñaõ ñöôïc caùc minh thaàn thoâng, ñaõ ngoài nôi ñaïo traøng.

Phaät baûo:

–Theo nhö lôøi oâng môùi noùi, neáu coù ngöôøi khoâng lìa kinh naøy thì neân bieát ngöôøi aáy ñöôïc caùc minh thaàn thoâng vaø ngoài nôi ñaïo traøng.

Naøy Töï Taïi Vöông! Vaøo thôøi quaù khöù, tröôùc Phaät Nhieân Ñaêng, tröôùc Phaät Oai Ñöùc, Phaät Ñeà-sa, Phaät Phaát-sa, Phaät Quang Minh. Laïi coù Phaät hieäu Thieân Vöông Nhö Lai, ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân. Theá giôùi cuûa Ñöùc Phaät aáy trang nghieâm thanh tònh, vui veû, phioàn thònh, trôøi, ngöôøi ñoâng ñuùc, ñaát ñai baèng phaúng hoaøn toaøn baèng chaát löu ly, hoa sen baèng vaøng Dieâm-phuø ñaøn moïc khaép treân ñaát aáy, caùnh hoa meàm maïi, trôn laùng cuõng nhö thieân

y. Ngöôøi thôøi ñoù thaân hình cao thaáp, cuoäc soáng coù nhöõng vöôøn röøng, ao taém, vui chôi du ngoaïn, taát caû ñeàu gioáng nhö ôû coõi trôøi Ñaâu-suaát. Heã muoán aên uoáng thì caùc thöùc aên uoáng lieàn coù, nhöõng moùn aên uoáng ñoù khoâng khaùc gì ôû chö Thieân, chæ khaùc veà teân goïi. Trong tam thieân theá giôùi ñoù thì Phaät laø vò Phaùp Vöông, theá neân hieäu cuûa Ñöùc Phaät aáy laø Thieân Vöông. Nhö Chuyeån luaân vöông ngoài nôi chaùnh toøa ñem phaùp

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1119

giaùo hoùa daân chuùng, khoâng ai laø khoâng thuaän theo. Ñöùc Thieân Vöông Nhö Lai cuõng laïi nhö vaäy, ngoài nôi toøa Sö töû dieãn thuyeát chaùnh phaùp cho taát caû haøng trôøi, ngöôøi, ñaïi chuùng ngoài ôû phöông Ñoâng, Taây taùm vaïn boán ngaøn do-tuaàn, Nam Baéc cuõng boán vaïn do-tuaàn. Luùc Ñöùc Thieân Vöông Nhö Lai thuyeát phaùp vang ñeán tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, caùc haøng trôøi, ngöôøi aáy heát loøng toân troïng taùn thaùn, haønh phaùp voâ thöôïng, laáy phaùp ñeå cuùng döôøng. Chuùng sinh ôû coõi aáy khoâng thích phaùp thaáp, maø chæ thích phaùp Phaät, khoâng coù danh hieäu Thanh vaên, Bích-chi-phaät, huoáng gì laø ngöôøi phaùt taâm thöïc haønh, chæ coù Boà-taùt laøm quyeán thuoäc. Coõi aáy khoâng coù phuï nöõ, cuõng khoâng nghe ñeán teân daâm duïc, taát caû ñeàu ngoài kieát giaø trong hoa sen töï nhieân hoùa sinh vaø chæ thích ba phaùp: Moät laø thích muoán thaáy Phaät, hai laø thích muoán nghe phaùp, ba laø thích quaùn caùc phaùp vaø muoán lìa haønh nghieäp. Caùc chuùng sinh aáy, sieâng tu taäp kinh phaùp, khoâng buoâng lung, phöôùc tueä ñaày ñuû, soáng ñeán voâ löôïng a-taêng- kyø kieáp; sau khi maïng chung seõ ñöôïc sinh thieân, hay ñeán coõi Phaät khaùc. Coù Boà-taùt, luùc saép nhaäp dieät, lieàn bay leân hö khoâng, cao baèng baûy caây Ña-la, lôùn tieáng: “Ta ôû coõi naøy, nay saép nhaäp dieät.”

Luùc ñoù, caùc Boà-taùt nghe tieáng naøy roài, lieàn cuøng nhau hoäi hôïp laïi, ñeå thöû xem phaùp nhaãn cuûa vò Boà-taùt aáy hoûi: “Nhöõng phaùp naøo dieät? Nhöõng phaùp naøo sinh?”

Giöõa ñaïi chuùng, vò Boà-taùt naøy traû lôøi: Trong ñoù khoâng coù phaùp naøo dieät, khoâng coù phaùp naøo sinh. Nhö Lai chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, bieát taát caû phaùp khoâng dieät khoâng sinh. Vì sao? Vì saéc khoâng dieät khoâng sinh; thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng dieät khoâng sinh, laïi khoâng coù phaùp naøo khaùc, maø nhaát ñònh coù theå ñöôïc, hoaëc ngaõ, hoaëc chuùng sinh, hoaëc thoï maïng.

Dieät laø sinh vaäy, Nhö Lai chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, bieát taát caû phaùp ñeàu khoâng, khoâng töôùng; phaùp khoâng, khoâng töôùng ñoù thì khoâng dieät khoâng sinh; caùc phaùp ñeàu ly teá, khoâng taùc teá, khoâng khôûi teá, khoâng sinh teá, Phaät chöùng töø nôi aáy. Nhö vaäy, caùc teá cuõng khoâng dieät khoâng sinh. Dieät goïi laø chuùng duyeân ly. Sinh goïi laø chuùng duyeân hôïp; maø chuùng duyeân ñoù cuõng khoâng sinh, khoâng dieät.

Sau khi Boà-taùt noùi phaùp roài, lieàn nhaäp dieät; nhöng khoâng thaáy coù tro, coù khoùi, maø laïi sinh ñeán moät phöông khaùc, hieän ra tröôùc Phaät Thieân vöông vaø caùc Boà-taùt naøy, khoâng ñaép ca-sa, maø taát caû ñeàu maëc aùo thanh tònh vi dieäu cuûa chö Thieân, cuõng khoâng coù keát giôùi, luoân tuøy thuaän vôùi theá nhôn vaø ñeàu ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh. Ñöùc Phaät aáy, tuy khoâng vì chuùng sinh roäng noùi caùc phaùp; nhöng caùc caên cuûa chuùng sinh ñoù vaãn

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

thoâng minh lanh leï, chæ noùi ít laø ngoä ngay. Neáu Phaät Thieân vöông dieãn noùi phaùp cho caùc Boà-taùt thì caùc haøng trôøi, ngöôøi kia ñeàu bieát. Hoaëc coù ngöôøi ñöôïc phaùp nhaãn, hoaëc coù ngöôøi ñaït Ñaø-la-ni, hoaëc coù ngöôøi ñöôïc nhaïo thuyeát voâ ngaïi, hoaëc ñöôïc caùc Tam-muoäi.

Naøy Töï Taïi Vöông! Danh xöng cuûa Phaät Thieân vöông, vang khaép caû möôøi phöông. ÔÛ trong taát caû haøng trôøi, ngöôøi roäng giaûng veà kinh Boán Töï Taïi naøy; baûy vaïn hai ngaøn Boà-taùt ñöôïc thoï kyù thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, rieâng Boà-taùt Tònh Quang khoâng ñöôïc thoï kyù lieàn nghó nhö vaày: “Nay caùc Boà-taùt naøy ñeàu ñöôïc thoï kyù. Noùi veà vieäc trì giôùi, haønh oai nghi, haønh ñaïo nieäm tueä, phöông tieän thaàn löïc, Tam-muoäi Ñaø-la-ni thì khoâng theå hôn ta. Vaäy thì vì duyeân gì, ñeàu ñöôïc thoï kyù, coøn ta sao laïi khoâng ñöôïc?”

Bieát ñöôïc taâm nieäm ñoù, Ñöùc Phaät Thieân vöông lieàn baûo Tònh Quang: Naøy thieän nam! Ñôøi vò lai coù Phaät ra ñôøi hieäu laø Nhieân Ñaêng, Ñöùc Phaät aáy seõ thoï kyù cho oâng.

Nghe Phaät daïy theá, Boà-taùt Tònh Quang vôùi taâm vui möøng, lieàn bay leân hö khoâng, noùi: “Quaù haèng haø sa kieáp seõ coù Phaät Nhieân Ñaêng xuaát hieän, neân bieát, luùc ñoù ta ñöôïc thoï kyù thaønh Chaùnh ñaúng giaùc. Vì sao? Vì lôøi cuûa chö Phaät noùi ra, khoâng bao giôø hö doái, maø chæ noùi lôøi chaân thaät.”

Naøy Töï Taïi Vöông! OÂng coù bieát khoâng? Boà-taùt Tònh Quang ñaâu phaûi ngöôøi naøo xa laï, chính laø ta ñaây. Töø ñoù ñeán nay, ta ñöôïc gaëp Phaät Quang Minh vaø nghe phaùp aáy töø nôi Ñöùc Phaät naøy, nghe roài thoï trì ñaït ñöôïc Tam-muoäi Quang aán. Töø ñoù veà sau, laïi gaëp Phaät Phaát-sa, ta nghe phaùp naøy töø nôi Phaät aáy, nghe roài thoï trì vaø ñöôïc Tam-muoäi Chöùng minh. Töø ñoù veà sau, laïi gaëp Phaät Ñeà-sa, ta nghe phaùp naøy, töø nôi Ñöùc Phaät aáy; nghe roài thoï trì vaø ñöôïc Tam-muoäi Chieáu minh. Töø ñoù veà sau, laïi gaëp Phaät Oai Ñöùc, ta nghe phaùp naøy töø nôi Phaät aáy, nghe roài thoï trì vaø ñöôïc thuaän vôùi phaùp nhaãn. Töø ñoù veà sau, laïi gaëp Phaät Nhieân Ñaêng vaø ñaït phaùp Nhaãn voâ sinh töø nôi Ñöùc Phaät aáy, cuõng töø Ñöùc Phaät aáy, ta chöùng boán töï taïi. Ñoù laø giôùi töï taïi, thaàn thoâng töï taïi, trí töï taïi vaø tueä töï taïi.

Naøy Töï Taïi Vöông! Do duyeân ñoù, cho neân trong ñôøi naøy, hay sau khi ta dieät ñoä; neáu thieän nam, thieän nöõ naøo caàu Boà-taùt thöøa, seõ ñöôïc nghe kinh naøy, nghe roài phaûi thoï trì, neân bieát nhöõng ngöôøi naøy, mau ñaït ñöôïc chaân trí Boà-ñeà vaø ñaït boán töï taïi coù khaû naêng chuyeån phaùp luaân vaø ñöôïc tueä quang töø trong chaùnh phaùp voâ thöôïng cuûa Phaät.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1121

Khi Phaät noùi kinh naøy, coù moät vaïn saùu ngaøn Boà-taùt ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh. Moät vaïn hai ngaøn ngöôøi ñeàu phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, tam thieân ñaïi thieân theá giôùi chaán ñoäng saùu caùch, traêm ngaøn vaïn chö Thieân hoan hyû vaø noùi:

–Nôi nôi, choán choán, heã coù noùi kinh naøy thì neân bieát nôi aáy chính laø Phaät. Neáu coù chuùng sinh nghe kinh naøy, neân bieát ngöôøi aáy thieän caên raát saâu daøy.

Khi aáy Tueä maïng A-nan baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Kinh naøy teân laø gì? Vaø caùch thoï trì ra sao? Phaät ñaùp:

–Kinh naøy teân laø Thaàn Löïc Boán Töï Taïi oâng neân nhö vaäy maø phuïng trì.

Luùc Phaät noùi kinh naøy roài, Boà-taùt Töï Taïi Vöông, A-nan vaø taát caû trôøi, ngöôøi ñöôïc nghe Phaät daïy, ñeàu hoan hyû thoï trì.

